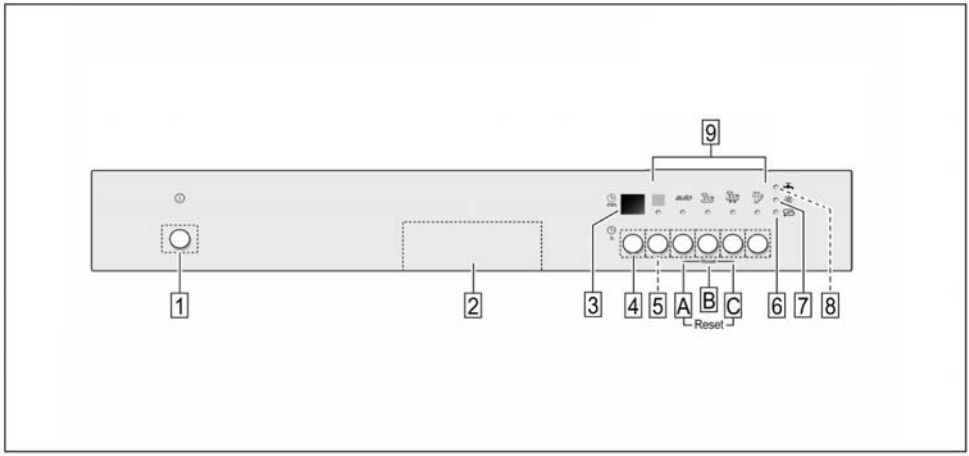
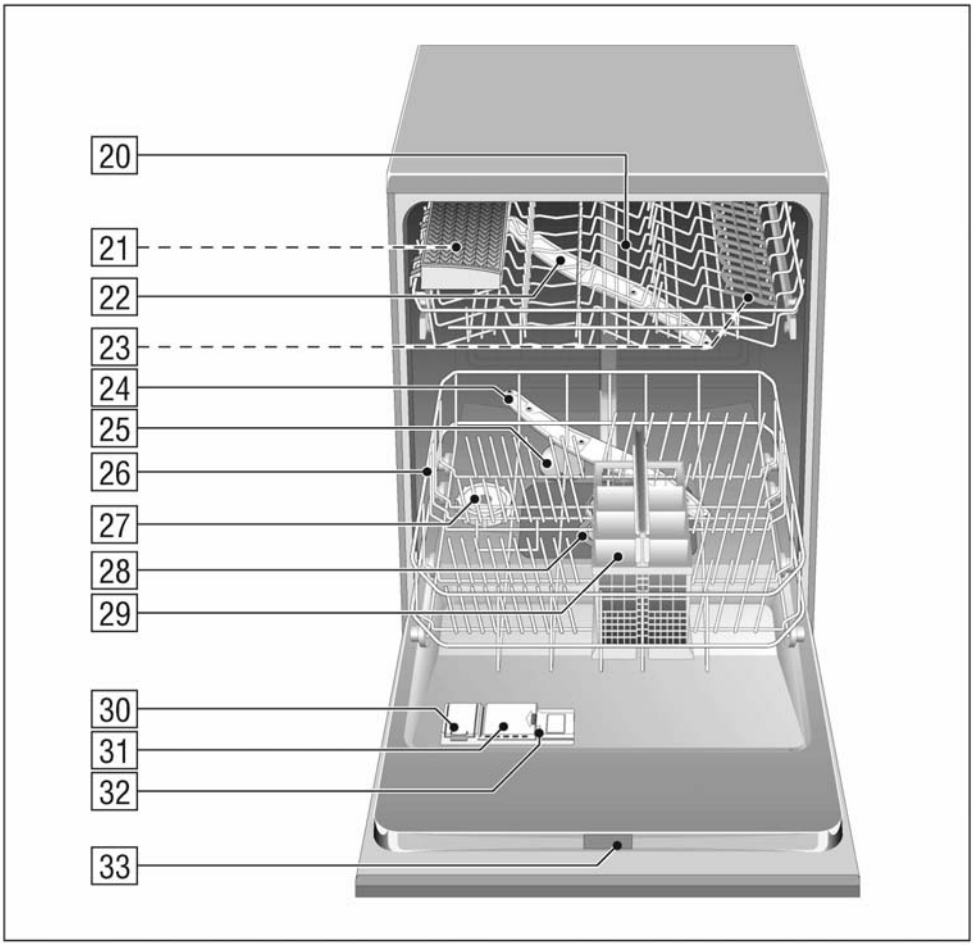
Návod k použití

SGS 45N12EU
SGS 45N18EU

Q4ACZM0810


9
1
2
3
4
5
A
B
C
Reset
6
7
8


20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33

br Nar`g

Bezpečnostní pokyny 4
Seznámení se s myčkou nádobí . . 6
Zařízení ke změkčování vody 7
Plnění speciální soli 8
Plnění leštidla 9
Nádobí 10
Mycí prostředek 13
auto 3in1 14
Přehled programů 16
Mytí nádobí 17
Přídavné funkce 18
Údržba a péče 19
Zjišťování závad 21
Kdy volat servis 23
Pokyny 24
Instalace 24
Likvidace 26

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění.

Bezpečnostní pokyny

Při dodání

- Okamžitě zkontrolujte obal a myčku nádobí z hlediska poškození při transportu. Neuvádějte poškozenou myčku nádobí do provozu, nýbrž se spojte s Vaším dodavatelem.
- Obalový materiál prosím předpisově zlikvidujte.

Při instalaci

- Proveďte postavení a připojení podle instalačních a montážních návodů.
- Při instalaci musí být myčka nádobí odpojená od sítě.
- Zajistěte, aby zemnicí systém elektrické domovní instalace byl předpisově instalován.
- Elektrické připojovací podmínky musí být shodné s údaji na typovém štítku myčky nádobí.
- Jestliže se má myčka nádobí vestavět do vysoké skříňky, musí se řádně připevnit i na zadní straně.
- Vestavné a integrovatelné myčky nádobí instalujte pouze pod spojité pracovní desky, které jsou sešroubovány se sousedními skříňkami, aby byla zajištěna stabilita.
- Po instalaci myčky nádobí musí být zástrčka volně přístupná.
- U některých modelů:
  Umělohmotné pouzdro na připojení vody obsahuje elektrický ventil, v přívodní hadici se nacházejí přívodní vodiče. Tuto hadici nikdy neodřezávejte, umělohmotné pouzdro neponořujte do vody.

Varování

Není-li spotřebič umístěn do výklenku a tím je některá jeho boční strana přístupná, musí být z bezpečnostních důvodů zakrytá oblast dveřního závěsu (nebezpečí poranění).
Toto zakrytí obdržíte jako zvláštní příslušenství u servisní služby nebo v odborných prodejnách.

V denním provozu

Varování

Nože a příbory s ostrými špičkami musí být v koši na příbory uspořádány špičkou dolů nebo v koši na nádobí ve vodorovné poloze.

- Používejte myčku nádobí pouze v domácnosti a pouze k uvedenému účelu: k mytí nádobí v domácnosti.
- Nesedejte si nebo nestoupejte na otevřená dvířka. Myčka nádobí se může převrátit.
- U standardních myček nádobí dbejte na to, že při přeplněných koších se myčka nádobí může převrhnout.
- Voda v mycím prostoru není pitná.
- Nedávejte do mycího prostoru žádné rozpouštědlo. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Za chodu programu otvírejte dvířka myčky nádobí velmi opatrně. Hrozí nebezpečí, že ze spotřebiče vystříkne horká voda.
- Aby se zabránilo poranění např. vlivem klopýtnutí, měla by se myčka nádobí otevírat pouze krátkodobě k naplnění nebo vyklizení.
- Dodržujte bezpečnostní upozornění, popř. pokyny k použití na obalech od mycích přípravků a leštidel.

Při dětech v domácnosti

- Používejte dětskou pojistku, je-li k dispozici. Přesný popis najdete vzadu v obalu.
- Nedovolte dětem, aby si hrály se spotřebičem nebo jej obsluhovaly.
- Udržujte malé děti v dostatečné vzdálenosti od mycího prostředku a leštidla. Tyto mycí prostředky mohou způsobit poleptání v ústech, hrtanu a očích nebo vést k udušení.
- Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od otevřené myčky nádobí, mohou se v ní nacházet ještě zbytky mycího prostředku.
- Jestliže je spotřebič zabudován ve vyšší poloze, dávejte při otvírání a zavírání dvířek pozor na to, aby nebyly děti přiskřípnuty nebo zmáčknuty mezi dvířka spotřebiče a níže se nacházející skříňku.

Dětská pojistka (zablokování tlačítek)

Váš spotřebič můžete zajistit proti neúmyslnému zapnutí (např. chybná obsluha dětmi).

Aktivování zablokování tlačítek:

- Nastavte požadovaný program.
- Držte tlačítko **A** cca 4 sek. stisknuté, až se CL zobrazí na číslicovém ukazateli.

Bude-li během průběhu programu některé tlačítko stisknuté, zobrazí se CL na číslicovém ukazateli. Přerušení programu (reset) není možné.

Deaktivování zablokování tlačítek:

- Držte tlačítko **A** cca 4 sek. stisknuté, až na ukazateli zhasne CL.

S ukončením programu (0 na číslicovém ukazateli) je zablokování tlačítek zrušeno. Při výpadku elektrické sítě zůstane zablokování tlačítek aktivní. Při každém novém spuštění programu se zablokování musí opět aktivovat.

Při vzniklých škodách

- Opravy a zásahy smějí být prováděny pouze odborníkem. K tomuto účelu musí být spotřebič odpojen od sítě. Vytáhněte síťovou zástrčku (netáhněte za připojovací kabel!) nebo vypněte pojistkový automat. Zavřete vodovodní kohoutek.

Při likvidaci

- Učiňte dosloužilé myčky nádobí okamžitě nepoužitelnými, aby se tím vyloučily pozdější úrazy.
- Dopravte myčku nádobí k řádné likvidaci.

Varování

Děti se mohou v myčce nádobí zavřít (nebezpečí udušení) nebo se dostat do jiných nebezpečných situací.
Z tohoto důvodu: Vytáhněte síťovou zástrčku, odřízněte síťový kabel a odstraňte jej. Zámek dvířek a dětskou pojistku (je-li k dispozici) zničte tak, aby se dvířka dále nedala zavřít.

Před prvním mytím

Před opuštěním závodu byla Vaše myška nádobí přezkoušena. Aby se odstranily možné zbytky zkušební vody, umývejte poprvé **bez nádobí**, při nejvyšší teplotě. Naplňte speciální sůl. Leštidlo a mycí prostředek naplňte do k tomu určených plnicích otvorů.

Seznámení s myčkou nádobí

Vyobrazení ovládacího panelu a vnitřního prostoru myčky nádobí se nachází vpředu na obalu.
Na jednotlivé pozice bude upozorněno v textu.

Ovládací panel

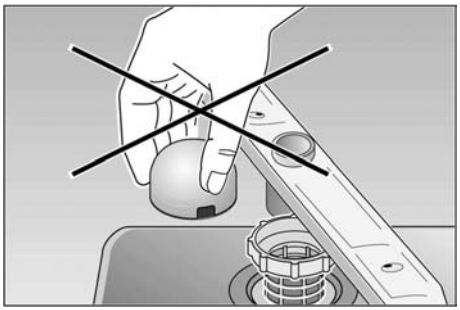
0 Hlavní vypínač
1 Otvírač dvířek
2 Číslicový ukazatel/ ukazatel průběhu programu
3 Časová předvolba
4 Přídavné funkce (VarioSpeed)
5 Ukazatel doplnění soli
6 Ukazatel doplnění leštidla
7 Ukazatel kontrola přívodu vody
8 Programová tlačítka

Vnitřní prostor myčky na nádobí

1/ Horní koš na nádobí
10 Přídavný koš na příbory pro horní koš

11 Horní ostřikovací rameno
12 Etažér
13 Dolní ostřikovací rameno
14 Plovák **
15 Spodní koš na nádobí
16 Zásobní nádržka pro speciální sůl
17 Sítka
18 Koš na přípory
2/ Zásobní nádržka pro leštidlo
20 Komora pro mycí prostředek
21 Uzavírací zástrčka
22 Typový štítek

** Plovák pečuje o to, aby do vnitřního prostoru myčky nádobí nenateklo příliš mnoho vody. Plovák smí udržovat, popř. demontovat a montovat pouze servisní služba.



Pro první mytí zakupte

- speciální sůl (pouze při odpovídající tvrdosti vody, viz návod)
- mycí prostředek
- leštící prostředek. Použijte výhradně výrobky, které jsou vhodné pro myčky nádobí.

Používejte výhradně prostředky, které jsou vhodné pro myčku nádobí.

Zařízení ke změkčování uncx

Pro dobré výsledky mytí potřebuje myčka nádobí měkkou vodu, tzn. vodu obsahující málo vápna, jinak se na nádobí a vnitřku nádob usazují bílé vápenaté zbytky.
Potrubní voda přesahující určitý stupeň tvrdosti se pro provoz v myčce nádobí musí změkčit tzn. odvápnit.
Provádí se to pomocí speciální soli ve změkčovacím zařízení myčky nádobí.
Nastavení a tím také potřebné množství soli je závislé na stupni tvrdosti vody z vodovodu.

Nastavení změkčovacího zařízení

- Zjistěte si hodnotu tvrdosti Vaší vody z vodovodu. Zde Vám pomůže vodárenský podnik.
- Nastavovací hodnotu převezměte z tabulky tvrdosti vody.

Tabulka tvrdosti vody

°dH	°fH	°Clarke	mmol/l	
0 - 6	0 -11	0 - 8	0 -1,1	0
7 - 8	12-15	9 -10	1,2-1,4	1
9 -10	16-17	11-12	1,5-1,8	2
11-12	18-21	13-15	1,9-2,1	3
13-16	22-29	16-20	2,2-2,9	4
17-21	30-37	21-26	3,0-3,7	5
22-30	38-54	27-38	3,8-5,4	6
31-50	55-89	39-62	5,5-8,9	7

- Držte stisknuté programové tlačítko A a zapněte hlavní vypínač 0, potom tlačítka pusťte.
  Bliká světelný ukazatel tlačítka A a v číslicovém ukazateli hodnota 4, nastavená ve výrobním závodě.

  Pro změnu nastavení:
  Stiskněte programové tlačítko A.

  S každým stisknutím tlačítka se nastavovací hodnota zvýší o jeden stupeň; je-li dosaženo hodnoty 7, skočí ukazatel zpět na 0.
- Vypněte hlavní vypínač 0. Nastavená hodnota je ve spotřebiči uložena do paměti.

Pro regeneraci změkčovacího zařízení jsou potřebné cca 4 litry vody. Spotřeba vody pro jeden mycí proces se tím zvyšuje, podle nastavení tvrdosti vody, o 0 až maximálně 4 litry.

Upozornění

⚠ Důležité upozornění:

V oblastech s extrémně tvrdou vodou (dH > 21) doporučuje výrobce zajistit změkčování vody technickým zařízením, např. ionizátorem vody. Používání chemických změkčovadel nemusí být dostačující. I při použití technického zařízení je však nutno i nadále používat chemické přípravky pro změkčování vody.

V případě, že nebude nadměrná tvrdost vody odstraněna, může dojít k poškození některých částí spotřebiče (čerpadla, topného tělesa, ložiska atd.). Na poškození tohoto druhu se záruka nevztahuje.

Ve vlastním zájmu proto dbejte uvedeného doporučení.

Plnění speciální soli

Doplnění soli se musí vždy provést bezprostředně před zapnutím spotřebiče. Tím se dosáhne toho, že přetékající roztok soli se okamžitě spláchne a v myčce nádobí nemůže dojít ke korozi.

- Otevřete šroubovací uzávěr zásobníku 16 .
- Nalejte před prvním uvedením do provozu do zásobní nádržky soli cca 1 litr vody.
- Doplňte potom tolik soli **(žádnou kuchyňskou sůl)**, až je nádržka na sůl plná (max. 1,5 kg). Když plníte sůl, vytlačuje se voda a odtéká.

Ukazatel doplnění soli 5 na ovládacím panelu nejprve svítí a zhasne teprve po určité době, až se vytvoří dostatečně vysoká koncentrace soli.

Při hodnotě nastavení 0 se nemusí plnit sůl, protože se také nespotřebovává. Ukazatel náplně soli je vypojen. Při hodnotách 1 až 7 musí být sůl naplněna.

Varování

Mycí prostředek nikdy nenaplňujte do zásobní nádržky pro speciální sůl. Tím zničíte změkčovací zařízení.

Ukazatel doplnění soli

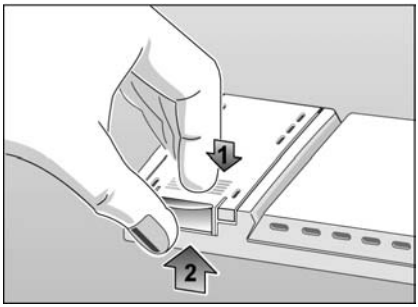
Jakmile se na ovládacím panelu rozsvítí ukazatel doplnění soli 5 , je potřebné bezprostředně před příštím mycím procesem doplnit sůl.

Podle četnosti mytí a nastavení stupně tvrdosti na spotřebiči může trvat několik měsíců, než se musí doplnit regenerační sůl.

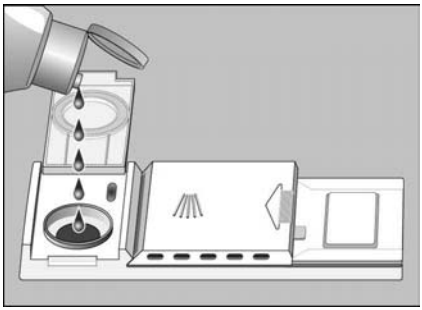
Plnění leštidla

Leštící prostředek se v myčce používá k leštění skla a odstraňování skvrn z nádobí.
Používejte pouze leštící přípravky pro myčky, používané v domácnosti.

– Odklopte víko zásobníku leštícího prostředku 2/ . Přitom stiskněte značku (1) na víku a víko současně zvedněte za obslužnou patku (2).



– Naplňte opatrně leštidlo až těsně pod okraj plnicího otvoru.



– Zavřete víko, až slyšitelně zaskočí.

Rozlité leštidlo popř. utřete hadrem, aby při příštím mycím procesu nedošlo k nadměrné tvorbě pěny.

Nastavení přidávaného množství lešticího prostředku

Přidávané množství lešticího prostředku je plynule nastavitelné. Regulátor lešticího prostředku je ze závodu nastaven na hodnotu 4.

Toto nastavení regulátoru lešticího prostředku změňte pouze tehdy, zůstávají-li na nádobí šmouhy (otáčením ve směru -) nebo skvrny od vody (otáčením ve směru +).



2/

Qdf t kôsnq leštkc k

Ukazatel doplnění leštidla

Jakmile se na ovládacím panelu rozsvítí ukazatel doplnění leštidla 6 , mělo by se leštidlo doplnit.

Při používání mycích výrobků s integrovaným leštícím prostředkem je možné ukazatel leštícího prostředku vypnout (viz “Vypnutí a zapnutí ukazatele doplnění leštidla” v kapitole “auto 3in1”).

MôcnaĆ

Není vhodné

- Části příborů a nádobí ze dřeva.
- Choulostivé dekorační sklenice, uměleckoprůmyslové a antické nádobí. Tyto ozdoby nejsou odolné proti mytí v myčkách nádobí.
- Umělohmotné díly, citlivé na horkou vodu.
- Měděné a cínové nádobí.
- Části nádobí znečistěné popelem, voskem, mazacím tukem nebo barvou.
- Plně nasávací materiály, jako jsou houby a utěrky.

Ozdoby na skle, hliníkové a stříbrné díly mohou mít při mytí sklon k zabarvení a vyblednutí. Také některé druhy skla (jako např. předměty z křišálového skla) mohou být po mnoha mycích procesech zakalené.

Doporučení:

V budoucnu si kupujte pouze nádobí, které je označené jako způsobilé pro myčky nádobí.

Poškození sklenic a nádobí

Příčiny:

- druh skla a způsob výroby skla.
- chemické složení mycího prostředku.
- teplota vody mycího programu.

Doporučení:

- Používejte sklenice a porcelán, které jsou výrobcem označené jako vhodné pro mytí v myčkách nádobí.
- Používejte mycí prostředek, který je označen jako prostředek šetřící nádobí, dotažte se u výrobců mycích prostředků.
- Volte program s pokud možno krátkou dobou trvání.
- Abyste zabránili poškození sklenic a příborů, vyndejte je po ukončení programu pokud možno brzy z myčky nádobí.

Uložení nádobí

- .
  Předběžné umytí pod tekoucí vodou není nutné.
- Nádobí uložte tak, aby
  - nádobí stálo spolehlivě a nemohlo se převrhnout.
  - všechny nádoby byly postaveny otvorem dolů.
  - vypouklé kusy nebo kusy s prohloubením postavte šikmo, aby voda mohla odtékat.
  - nepřekáželo otáčení obou ostřikovacích ramen.

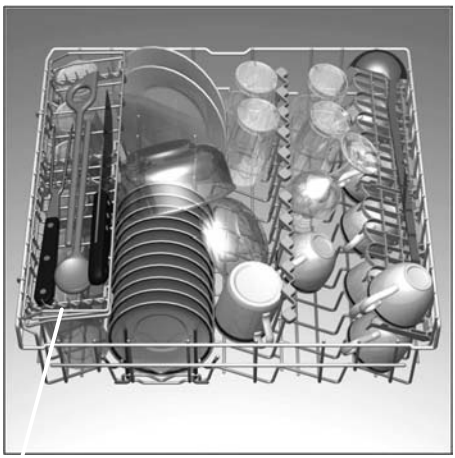
Velmi malé díly nádobí se nemají mýt v myčce nádobí, protože mohou lehce vypadnout z koše.

Vyklízení nádobí

Abyste zabránili tomu, aby kapky vody nepadaly z horního koše na nádobí v dolním koši, doporučujeme nejdříve vyndat nádobí z dolního koše a potom z horního koše.

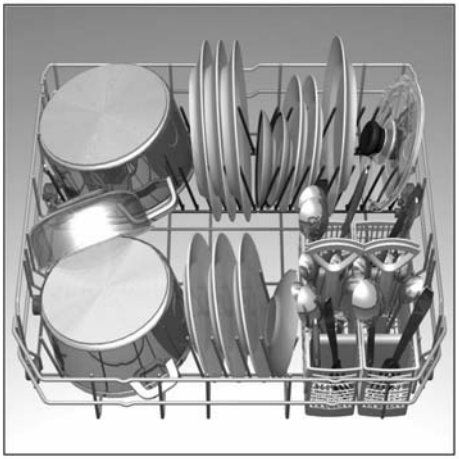
Šálky a sklenice

Horní koš na nádobí 1/



Hrnce

Spodní koš na nádobí 26



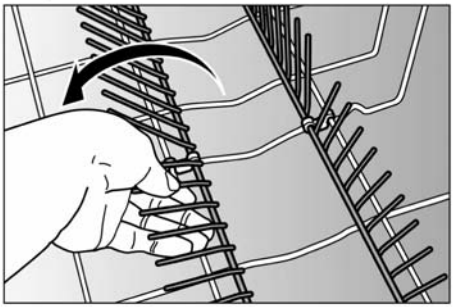
Příbory

Příbory byste měli vždy uspořádat neroztříděně s jídelní plochou směrem dolů. Ostřikovací paprsek zasáhne tímto způsobem lépe jednotlivé části.

Aby se zabránilo poranění, pokládejte dlouhé, špičaté díly a nože na etažéry nebo na nožové
etažéry (k obdržení jako příslušenství).

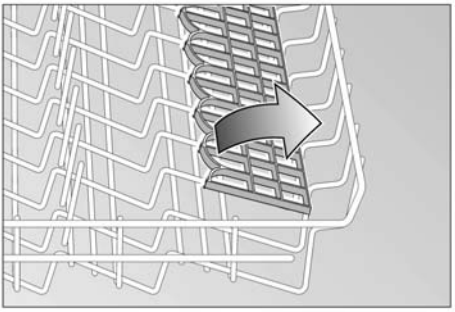
Sklopné trny

K lepšímu uspořádání hrnců a mís jsou trny sklopné.



Etažéry

Sklenice s dlouhou stopkou a vysoké sklenice opřete o okraj etažéru (nikoli proti nádobí).



Dlouhé díly, servírovací nebo salátové příbory, vařečky nebo nože mají místo na etažéru, čímž nezabraňují otáčení ostřikovacího ramena. Etažéry můžete podle libosti sklopit nebo odklopit.

Přestavení výšky koše

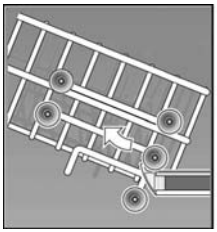
Horní koš na nádobí je možné podle potřeby výškově přestavět podle toho, potřebujete-li pro vysoké nádobí v horním nebo ve spodním koši více místa.

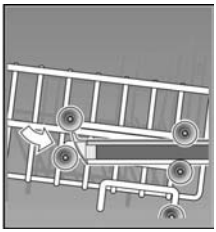
Výška spotřebiče v cm	81	86
Max. ø v cm nahoře	20/25*	20/25*
Max. ø v cm dole	30/25*	34/29*

Podle uspořádání horního koše u Vašeho modelu myčky nádobí zvolte za tím účelem jeden ze dvou následujících postupů:

Horní koš s horními a spodními páry koleček

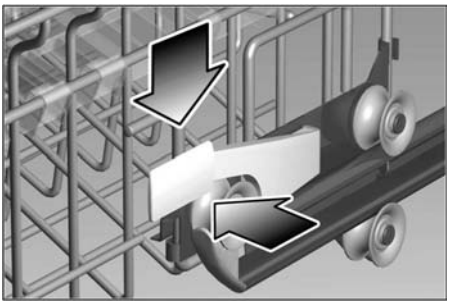
– Vytáhněte horní koš.
– Vyjměte horní koš a znovu jej zavěste na horní, příp. spodní kolečka.





Horní koš s postranními páčkami (Rackmatic)

– Vytáhněte horní koš.
– Ke **spuštění** zatlačte postupně obě páčky vlevo a vpravo na vnějších stranách koše směrem dovnitř. Držte přitom koš pevně ze strany za horní okraj, aby trhavým pohybem nespadl dolů.



– Ke **zvednutí** uchopte koš na stranách na horním okraji a zvedněte jej směrem nahoru.
– Dříve než koš opět zasunete, přesvědčte se, že leží na obou stranách ve stejné výšce. Jinak se nedají zavřít dvířka myčky a horní ostřikovací rameno nemá žádné spojení k cirkulaci vody.

Mycí prostředek

Můžete používat v obchodech dostupné kapalné nebo práškové značkové mycí prostředky pro myčky nádobí event. TABS (žádné prostředky na ruční mytí!).

Při použití mycích prostředků neobsahujících fosforečnany může při tvrdé potrubní vodě snáze docházet k tvorbě bílých usazenin na nádobí a stěnách nádobí. Nápravu zjedná přidání většího množství mycího prostředku.

Zda je mycí prostředek vhodný pro stříbrné díly, najdete na jeho obalu.

Při dalších dotazech Vám doporučujeme, abyste se obrátili na poradny výrobců mycích prostředků.

Komora pro mycí prostředek s dávkovací pomocí

Rozdělení dávkování v komoře pro mycí prostředek Vám pomůže při plnění správného množství.

Spodní linie: 15 ml

Prostřední linie: 25 ml
Úplně naplněná: 40 ml

Je-li komora pro mycí prostředek 20 ještě uzavřená, stiskněte uzavírací zástrčku 21, abyste komoru otevřeli.

Plnění mycího prostředku

– Naplňte mycí prostředek do komory 20. Dávkování: Viz pokyny výrobce na obalu mycího prostředku.

Upozornění

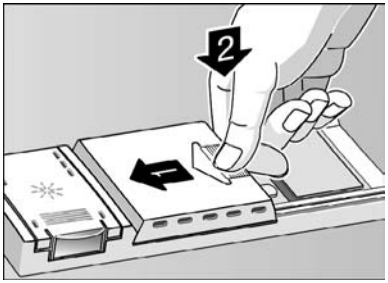
Vlivem rozdílné rozpustnosti tablet na mytí od různých výrobců se někdy může stát, že se u krátkých programů nemůže plně rozvinout jejich mycí účinek. Pro tyto programy jsou vhodnější mycí prostředky v práškovém provedení.

Při programu „Intenzivní“ (u některých modelů) je dostačující dávkování jedné tablety TAB. Při použití práškového mycího prostředku je možnost dodatečně nasypat trochu mycího prostředku na dvířka spotřebiče.

Slo m ēr onq

Jestliže je Vaše nádobí pouze málo špinavé, stačí obvykle menší množství mycího prostředku než je uvedeno.

– Uzavřete víko komory pro mycí prostředek. K tomu účelu (1) zastrčte víko komory a (2) na konci na něj lehce přitlačte, tak aby uzávěr slyšitelně zaskočil.



– Při použití TABS si prosím převezměte z obalu výrobce, kde se mají TABS umístit (např. v koši na příbory, komoře pro mycí prostředek atd.).
Dbejte na to, aby také při používání TABS bylo víko mycího prostředku uzavřeno.

`t sn 2hm0

Při použití takzvaných kombinovaných mycích přípravků není potřebné použití leštidla a/nebo soli.

Nyní lze obdržet různé druhy kombinovaných mycích přípravků.

– **3in1:** Obsahují mycí prostředek, leštidlo **a** funkci soli.
– **2in1:** Obsahují mycí prostředek a leštidlo **nebo** funkci soli.

>>> Bezpodmínečněžkontrolujte, o který druh mycího prostředku nebo kombinovaného přípravku se jedná!

Bezpodmínečně dodržujte návod na použití nebo upozornění na obalu.

Mycí program se automaticky přizpůsobí tak, aby se vždy dosáhlo pokud možno nejlepšího mycího a sušicího výsledku.

Při použití kombinovaných mycích přípravků dodržujte následující důležitá upozornění:

– Pouze do tvrdosti vody 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l) lze od použití regenerační soli upustit. Ostatní nastavení na spotřebiči jsou zbytečná.
– Při tvrdosti vody větší **než** 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l) je však použití soli potřebné. Naplňte sůl do nádržky pro sůl 16 a nastavte změkčovací zařízení na stupeň 6.

V případě pochybností se obraťte na výrobce mycího prostředku, zejména tehdy:

– je-li nádobí po ukončení programu velmi mokré.
– jestliže vznikají vápenaté povlaky.



Upozornění

Optimálních výsledků mytí a sušení dosáhnete použitím obvyklých mycích prostředků ve spojení s odděleným použitím soli a leštidla.

Dodržování návodu na použití nebo upozornění na obalu kombinovaných mycích přípravků rozhoduje o jejich účinku.



Upozornění

Také tehdy, svítí-li ukazatel doplnění leštidla a/nebo soli, proběhne mycí program při použití výrobku 3in1 bezchybně.

Jestliže Vás ukazatel doplnění leštidla 6 nebo doplnění soli 5 ruší a chcete-li tyto ukazatele vypnout, postupujte následovně:

Vypnutí a zapnutí ukazatele doplnění leštidla

Ukazatel doplnění leštidla 6 můžete zapnout nebo vypnout. Tuto funkci můžete změnit následovně.

- Zavřete dvířka.
- Držte stisknuté tlačítko programu **B** a stiskněte hlavní vypínač 0 tak dlouho, až se rozsvítí číslicová indikace, hned potom tlačítka uvolněte.
  Na číslicové indikaci 2 se zobrazí 1 (ukazatel doplnění leštidla zap.).
- Stisknutím tlačítka programu **B** můžete ukazatel doplnění leštidla vypnout 0 nebo zapnout 1 .
- Vypněte hlavní vypínač 0 ; nastavení zůstane uloženo v paměti.

Vypnutí a zapnutí ukazatele doplnění soli / změkčovacího zařízení

- Zavřete dvířka.
- Držte stisknuté tlačítko programu **A** a zapněte hlavní vypínač 0 , potom tlačítka uvolněte.
  Bliká světelná indikace tlačítka **A** a na číselné indikaci hodnota 4 nastavená z výrobního závodu.

  Ke změně nastavení, stiskněte tlačítko programu **A** .

  S každým stisknutím tlačítka se nastavená hodnota zvýší o jeden stupeň; je-li dosaženo hodnoty 7 , přejde displej opět na 0 (ukazatel doplnění soli / změkčovací zařízení je vypnuto).
- Vypněte hlavní vypínač 0 .
  Nastavená hodnota se uloží ve spotřebiči.

Pro regeneraci změkčovacího zařízení jsou potřebné cca 4 litry vody. Podle nastavení tvrdosti vody se tím spotřeba vody pro každý mycí proces zvýší o 0 až maximálně 4 litry.

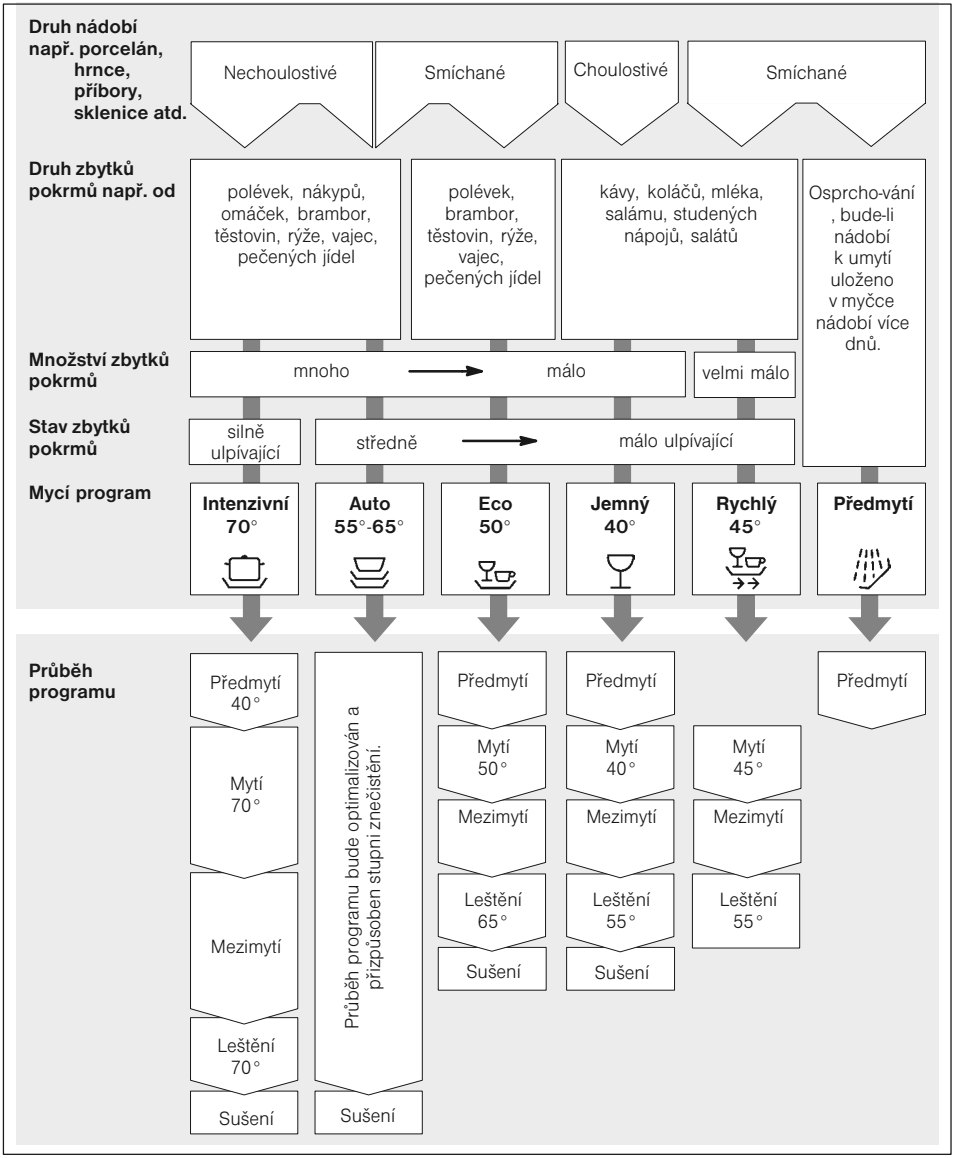


Upozornění

Používáte-li mycí prostředek a leštidlo odděleně, popř. přejdete-li z kombinovaných mycích prostředků na obvyklé mycí prostředky dbejte na to, aby byl zapnutý ukazatel doplnění soli a změkčovací zařízení nastaveno na správnou tvrdost vody.

Přehled programů

V tomto přehledu je vyobrazen max. možný počet programů. Příslušné programy Vašeho spotřebiče si, prosím, zjistěte na ovládacím panelu.



Volba programu

Podle druhu nádobí a množství, popř. stavu zbytků jídla můžete v přehledu programů najít přesné přiřazení potřebného programu.

Příslušná programová data najdete v krátkém návodu.

Mytí nádobí



Tip na úsporu

Při méně naplněné myčce nádobí často stačí nejbližší slabší program.

Programová data

Programová data najdete v krátkém návodu. Vztahují se na normální podmínky. Vlivem:

- různého množství nádobí,
- teploty přívodní vody,
- tlaku ve vodovodním potrubí,
- teploty okolí,
- tolerancí síťového napětí,
- a tolerancí podmíněných myčkou nádobí (např. teplotou, množstvím vody, ...)

může dojít k větším odchylkám.

Hodnoty spotřeby vody jsou vztažené na nastavenou hodnotu tvrdosti vody 4.

AquaSenzor

AquaSenzor je optické měřící zařízení, pomocí kterého se měří zakalení mycí vody. Pomocí světelného čidla je možné rozeznat znečištění vody vlivem rozpuštěných zbytků jídla, jako např. vajec, tuků a ovesných vloček.

Aktivace AquaSenzoru probíhá specificky podle programu. Je-li AquaSenzor v provozu, může být "čistá" mycí voda použita pro následující mycí chod a / nebo se přizpůsobí teplota. Je-li stupeň znečištění vyšší, bude voda odčerpána a nahrazena vodou čistou. Tímto způsobem je možno spotřebu vody u "méně" znečištěného nádobí snížit o cca 4 litry.

Zapnutí myčky nádobí

- Otevřete úplně vodovodní kohout.
- Zapněte hlavní vypínač 1 .
  Rozsvítí se ukazatelé naposledy zvoleného programu.
  Tento program také bude probíhat, pokud nebude stisknuto jiné programové tlačítko 9 .
- Na číslicovém ukazateli 3 se zobrazí předpokládaná doba trvání programu.
- Program se automaticky spustí.

Ukazatel zbývající doby chodu

Po startu se na displeji zobrazí očekávaná doba trvání programu.
Doba trvání programu je ovlivněna teplotou vody, množstvím nádobí a rovněž stupněm znečistění. Změnou těchto podmínek se může délka programu (v závislosti na zvoleném programu) silně měnit. Protože toto ovlivnění bude rozpoznáno teprve během průběhu programu, může tím dojít k větším časovým skokům.

Časová předvolba

Spuštění programu můžete oddálit v hodinových krocích až o 19 hodin.

- Zapněte myčku nádobí.
- Tlačítko Časová předvolba 4 tiskněte tak dlouho, až se na číselném ukazateli 3 objeví 1h .
- Tlačítko Časová předvolba tiskněte tolikrát, až zobrazený čas odpovídá Vašemu přání.
- K vymazání časové předvolby stiskněte tlačítko pro časovou předvolbu tolikrát, až se na číselném ukazateli zobrazí 0h .
  Až do spuštění programu můžete Vaši volbu libovolně měnit.

Ukončení programu

Program je ukončen, když se na číslicovém ukazateli 3 zobrazí hodnota 0 .

Přerušení programu (Reset)

- Pouze při zapnutém hlavním vypínači: Stiskněte současně programová tlačítka A a C na dobu cca 3 sekund.
  Na číslicovém ukazateli se zobrazí 0 .

- Průběh programu trvá cca. 1 minutu.
- Po ukončení vypněte hlavní vypínač 0 .

Pro nové spuštění znovu zapněte hlavní vypínač 0 a zvolte požadovaný program.

Přerušení programu

- Vypněte hlavní vypínač 0 .
- Světelný ukazatel zhasne. Program zůstane uložen v paměti.

U teplovodní přípojky, popř. byla-li myčka nádobí již ohřáta a byla otevřená její dvířka, nechejte dvířka nejprve několik minut přivřená, dříve než je zavřete.
Jinak se dvířka vlivem expanze mohou opět otevřít.

- K pokračování chodu programu opět zapněte hlavní vypínač.

Změna programu

Po zapnutí myčky nádobí je během 2 minut možná změna programu.

Pokud by potom byla nutná změna programu, budou již započaté části programu (např. mytí) provedeny do konce.

Nově zobrazený zbytkový čas se skládá ze sumy zbytkového času předcházející části programu a zbytkového času nově zvoleného programu.

Intenzivní sušení

Aktivací funkce “Intenzivní sušení” je ve všech programech vyšší teplota při leštění a tím také lepší výsledek sušení (při vyšších teplotách dávejte pozor na choulostivé části nádobí).

- Držte programové tlačítko @ stisknuté a zapněte hlavní vypínač 0 .
- Obě tlačítka pusťte.
  Číslicový ukazatel 2 bliká 1 (ZAP) nebo 0 (VYP).
- Na změnu nastavení stlačte programové tlačítko @ .
- Vypněte hlavní vypínač 0 ; nastavení zůstane uložené v paměti.

Přídavné funkce

u některých modelů nastavitelné pomocí tlačítka přídavných funkcí 4 .

Úspora času (VarioSpeed)

Pomocí funkce >>Úspora času<< lze podle zvoleného mycího programu zkrátit dobu chodu programu o cca 20% až 50%. Příslušné zkrácení mycího cyklu se zobrazí na ukazateli zbytkového času. Aby se při zkrácené době programu dosáhlo optimálních výsledků mytí a sušení, zvýší se spotřeba vody a energie.

Údržba a péče

Pravidelná kontrola a údržba Vašeho spotřebiče napomáhá zabránit chybám. Šetří to čas a předchází se tím mrzutostem.

Celkový stav spotřebiče

– Zkontrolujte mycí prostor z hlediska usazenin tuků a vápna.

Najdete-li takové usazeniny, potom:

– Naplňte komoru mycím prostředkem. Spuste spotřebič bez nádobí s programem s nejvyšší mycí teplotou.

K čistění spotřebiče používejte pouze čističe/čističe pro spotřebiče, vhodné speciálně pro myčky nádobí.

– Utírejte pravidelně těsnění dvířek myčky vlhkým hadrem.

Nepoužívejte k čistění Vaší myčky nádobí nikdy parní čistič. Výrobce neručí za eventuální následné škody.

Utírejte pravidelně čelní stranu spotřebiče a čelní panel vlhkým hadříkem; stačí voda s trochou mycího prostředku. Nepoužívejte houby s hrubým povrchem a drhnoucí čisticí prostředky, oba mohou způsobit poškrábání povrchů spotřebiče.

Pozor!

Nepoužívejte nikdy čisticí prostředky pro domácnost obsahující chlór! Ohrožení zdraví!

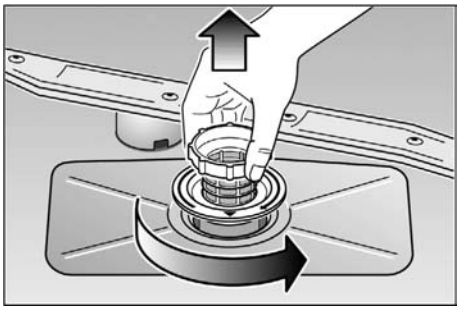
Speciální sůl a leštidlo

– Kontrolujte ukazatel doplnění 5 6. Eventuálně doplňte sůl a/nebo leštidlo.

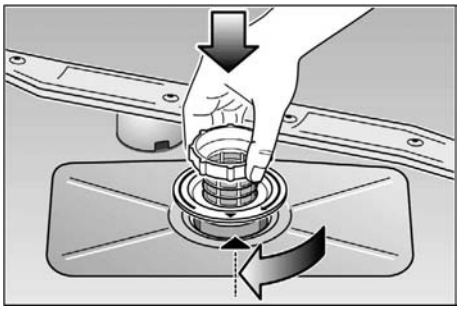
Sítka

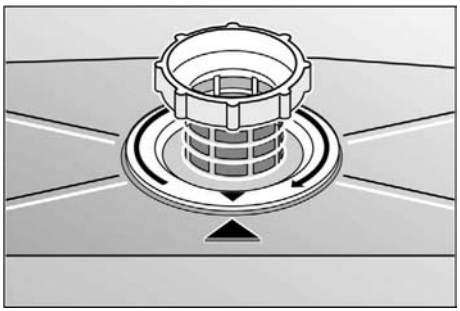
Znečistění, která se usazují na sítkách 17, mohou vést k jejich ucpání.

– Zkontrolujte sítka po každém mytí z hlediska zbytků.
– Vyšroubujte válcové sítko a sítka vyndejte.
  Sítka jsou pevně vzájemně spojena a není je možno rozebrat na jednotlivé složky.
– Odstraňte hrubé nečistoty, sítka čistě propláchněte pod tekoucí vodou.



– Ke smontování:
  Nasaďte sítka a pevně je sešroubujte s válcovým sítkem.

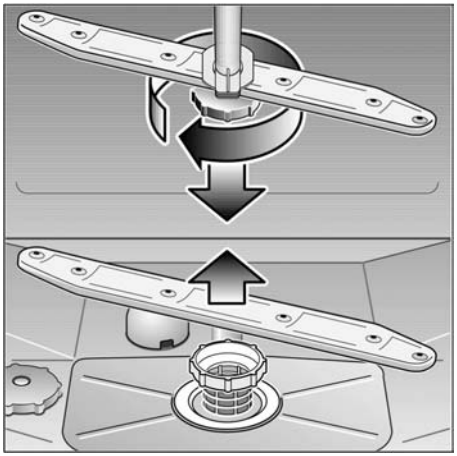




Ostřikovací ramena

Vápno a nečistoty z mycí vody mohou zablokovat trysky a uložení ostřikovacích ramen 11 a 13 .

- Zkontrolujte ostřikovací ramena z hlediska ucpání zbytky jídel.
- Popřípadě vytáhněte spodní ostřikovací rameno 13 směrem nahoru.
- Vyšroubujte horní ostřikovací rameno 11 .
- Ostřikovací ramena vyčistěte pod tekoucí vodou.
- Ostřikovací ramena opět upevněte zaskočením, popř. je pevně přišroubujte.

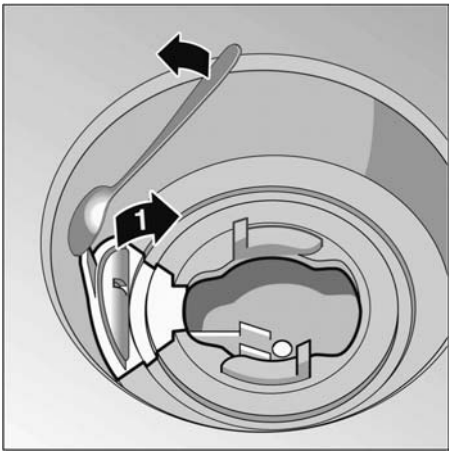


Ostřikovací ramena

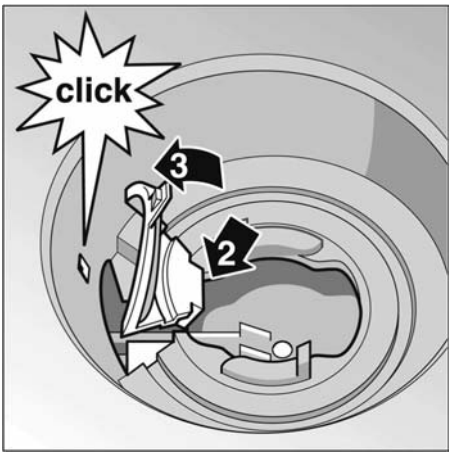
Čerpadlo odpadní vody

Velké zbytky jídel z mycí vody, které nebyly sítky zadrženy, mohou zablokovat čerpadlo odpadní vody. Mycí voda se potom nebude odčerpávat a stojí nad sítkem. V tomto případě:

- vypněte hlavní vypínač 0 -.
- event. vodu odčerpejte.
- vymontujte sítka 17 .
- odstraňte kryt.



- zkontrolujte, nejsou-li ve vnitřním prostoru cizí tělesa a eventuálně je odstraňte.
- nasaďte opět kryt.
- nasaďte opět sítka a sešroubujte je.



Yjišťnuôm Ćyôu` c

Odstranění malých chyb vlastními silami

Ze zkušenosti víme, že většinu drobných závad, které se při používání myčky objeví, jste schopni odstranit sami, aniž byste museli volat servisní službu. To vám jednak ušetří peníze a jednak umožní rychlé uvedení myčky do provozu. Následující přehled Vám má pomoci nalézt příčiny vyskytujících se závad.

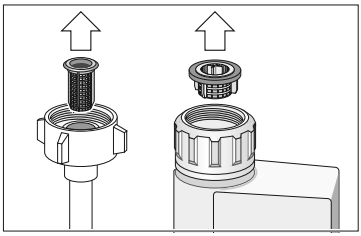
Poruchy

Pozor

Myslete na to: Opravy smí provádět pouze odborník. Je-li nutná výměna některé součásti, dbejte na to, aby byly použity pouze originální náhradní díly. Neodbornými opravami nebo nepoužitím originálních dílů mohou pro uživatele vzniknout značné škody a nebezpečí.

... při zapnutí

- **Myčka nádobí se neuvede do provozu.**
  - Není v pořádku domovní pojistka.
  - Není zasunuta zástrčka myčky do zásuvky.
  - Nejsou správně zavřená dvířka myčky nádobí.
  - Není otevřen vodovodní kohoutek.
  - Je ucpané sítko hadice přítoku vody. Sítko se nachází na připojení Aqua-Stop resp. přítokové hadice. Vypněte myčku nádobí. Vytáhněte zástrčku myčky nádobí. Zavřete vodovodní kohoutek. Potom vyčistěte sítko, nacházející se v hadici přítoku vody. Nakonec obnovte přívod el. proudu, otevřete vodovodní kohoutek a myčku nádobí zapněte.



... na myčce nádobí

- **Dolní ostřikovací rameno se otáčí ztuha**
  - Ostřikovací rameno je blokováno drobnými díly nebo zbytky jídla.
- **Víko komory mycího prostředku se nedá uzavřít**
  - Komora mycího prostředku je přeplněná.
  - Mechanismus je blokován slepenými zbytky mycího prostředku.
- **Po spuštění blikají kontrolní žárovky.**
  - Není zvolený žádný program.
- **Svítí ukazatel “kontrola přívodu vody” 7 .**
  - Je zavřený vodovodní kohoutek.
  - Přerušení přívodu vody.
  - Sítko v přívodu vody je ucpané.
  - Přívodní hadice je přelomená.
- **Zbytky mycího prostředku jsou po mytí nalepené v komoře pro mycí prostředek**
  - Komora byla při plnění mokrá, mycí prostředek plňte pouze do suché komory.

- **Kontrolní žárovky po ukončení mytí nezhasnou**
  - Je ještě zapnutý hlavní vypínač.
- **Nesvítí ukazatel doplnění.**
  - Ukazatel doplnění leštidla je vypnutý. (viz kapitola auto 3in1)
  - Ukazatel doplnění soli je vypnutý. (viz kapitola auto 3in1)
- **Po ukončení programu zůstane stát v myčce nádobí voda**
  - Ucpaná nebo přelomená hadice odpadní vody.
  - Zablokované čerpadlo odpadní vody.
  - Ucpaná sítka.
  - Program ještě není ukončen. Počkejte na konec programu (na číslicovém ukazateli se zobrazí 0).
  - Proveďte funkci “Reset”.
- **U spotřebičů určených k vestavění se dvířka otevírají, popř. zavírají nesprávně.**
  - Upevněný panel dvířek nemá správnou hmotnost. Dodržte hmotnost uvedenou v přiloženém montážním návodu.
  - Nesprávně nastavený tah pružiny dvířek. Proveďte nastavení podle kroku (bodu) 26 v přiloženém montážním návodu.

... při mytí

- **Tvoří se příliš mnoho pěny**
  - V zásobníku leštícího prostředku je prostředek na ruční mytí.
  - Rozlité leštidlo může při příštím mycím chodu vést k nadměrné tvorbě pěny, proto rozlité leštidlo utřete hadrem.
- **V průběhu mytí se myčka nádobí zastaví**
  - Přerušení přívodu elektrického proudu.
  - Přerušení přívodu vody.
  - Proveďte funkci “RESET".
- **Tlukot při mytí**
  - Ostřikovací rameno naráží na nádobí.
- **Klepání při mytí**
  - Nádobí není správně uloženo.
- **Tlukoucí zvuk plnicího ventilu**
  - Je způsoben položením vodovodního potrubí a nemá vliv na funkci myčky nádobí. Odstranění není možné.

... na nádobí

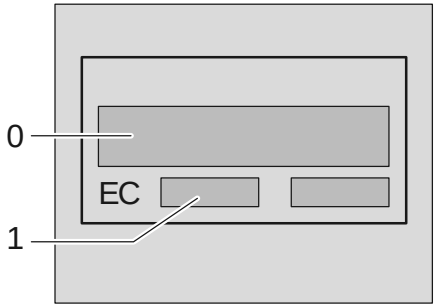
- **Na nádobí zůstávají částečně nalepeny zbytky jídla**
  - Nádobí bylo nesprávně uloženo, vodní paprsky nemohly jeho povrch zasáhnout.
  - Koš na nádobí byl přeplněn.
  - Části nádobí leží na sobě.
  - Bylo naplněno příliš málo mycího prostředku.
  - Zvolen příliš slabý mycí program.
  - Zabráněno otáčení ostřikovacího ramena, protože v jeho cestě stálo nádobí.
  - Trysky ostřikovacího ramena jsou ucpané zbytky jídla.
  - Sítka jsou ucpaná.
  - Sítka jsou nesprávně nasazená.
  - Zablokováno čerpadlo odpadní vody.
- **Na umělohmotných dílech vznikají zabarvení**
  - Bylo naplněno příliš málo mycího prostředku.
- **Na nádobí zůstávají částečně bílé skvrny, sklenice zůstávají mléčné**
  - Bylo naplněno příliš málo mycího prostředku.
  - Množství leštidla je nastaveno na příliš malou hodnotu přidávání.
  - Přestože je vyšší tvrdost vody, nebyla naplněna žádná speciální sůl.
  - Změkčovací zařízení je nastaveno na příliš malou hodnotu.

- Šroubovací uzávěr nádoby se solí není pevně uzavřen.
- Byl použitý mycí prostředek neobsahující fosforečnany, pro srovnání vyzkoušejte mycí prostředek s obsahem fosforečnanů.

- **Nádobí není suché**
  - Dvířka myčky nádobí byla otevřena příliš brzy a nádobí vyklizeno příliš rychle.
  - Byl zvolen program bez sušení.
  - Množství leštidla je nastaveno na příliš malou hodnotu přidávání.
- **Sklenice dostanou matný vzhled**
  - Množství leštidla je nastaveno na příliš malou hodnotu přidávání.
- **Čaj nebo zbytky rtěnky nejsou úplně odstraněny**
  - Mycí prostředek má příliš malý bělicí účinek.
  - Zvolena příliš nízká teplota mytí.
- **Stopy rzi na příborech**
  - Příbory nejsou dostatečně odolné proti rezavění.
  - Příliš vysoký obsah soli v mycí vodě.
    - Šroubovací uzávěr nádoby se solí není pevně uzavřen-
    - Při doplňování bylo příliš mnoho soli rozsypáno-
- **Sklenice jsou matné a změnila se jejich barva, povlaky se nedají setřít.**
  - Byl naplněn nevhodný mycí prostředek.
  - Sklenice nejsou odolné proti mytí v myčce nádobí.
- **Na sklenicích a příborech zůstávají šmouhy, sklenice dostanou kovový vzhled**
  - Množství leštidla je nastaveno na příliš velkou hodnotu přidávání.

J cx unk` sr dquhr

Nepodaří-li se Vám závadu odstranit, obraťte se prosím na Vaši servisní službu. Adresu nejbližší servisní služby najdete v záručním listě. Při zavolání uveďte číslo myčky nádobí (1) a výrobní číslo FD (2), která se nacházejí na typovém štítku na dveřích myčky nádobí.



Pozor

Mějte na paměti, že v případě nesprávné obsluhy nebo popsaných poruch není také v průběhu záruční doby návštěva servisního technika bezplatná.

Pokyny

Pokyny pro srovnávací testy

Podmínky pro srovnávací testy najdete na přídavném listu “Pokyny pro srovnávací testy”. Hodnoty spotřeby pro odpovídající programy jsou zobrazeny v krátkém návodu.

Všeobecně

- Vestavné a integrovatelné myčky nádobí, které jsou dodatečně postaveny jako stacionární myčky nádobí, se musí zajistit proti převrhnutí, např. přišroubováním na zeď nebo vestavěním pod průběžnou pracovní desku, která je sešroubována se sousedními skříňkami.
- Pouze pro provedení pro Švýcarsko: Myčku nádobí je možno zabudovat do kuchyňské linky bez dalších dřevěných nebo umělohmotných mezistěn. Není-li myčka nádobí připojena pomocí zástrčky, musí být pro splnění příslušných bezpečnostních předpisů k dispozici na straně instalace všepólový přerušovač obvodu, s otevřením kontaktů nejméně 3 mm.

Instalace

K řádnému provozu musí být myčka nádobí odborně připojena. Údaje pro přívod a odtok, jakož i elektrické přípojné hodnotym, musí odpovídat požadovaným kritériím, jak jsou stanovena v násle- dujících odstavcích, popř. v montážních návodech.

Při montáži dodržujte pořadí pracovních kroků:
Ďkontrola při dodání,
Ďpostavení,
Ďpřípojka odpadní vody,
Ďpřípojka čerstvé vody,
Ďelektrická přípojka.

Dodání

Vaše myčka nádobí byla v závodě důkladně přezkoušena z hlediska její bezvadné funkce. Přitom však zůstaly malé skvrny od vody, které zmizí po prvním mycím procesu.

Postavení

Potřebné rozměry pro vestavění si převezměte z montážního návodu. Spotřebič nastavte s pomocí výškově nastavitelných nožiček do vodorovné polohy. Dbejte přitom na bezpečnou stabilitu myčky nádobí. U spotřebičů, které jsou zabudovány pod pracovní desku, upněte spotřebič lehce pod pracovní desku pomocí výškově nastavitelných nožiček.

Přípojka odpadní vody

Potřebné pracovní kroky si převezměte z montážního návodu, případně namontujte sifón s odtokovým hrdlem. Hadici odpadní vody připojte pomocí přiložených součástí na odtokové hrdlo sifónu.
Dbejte na to, aby hadice odpadní vody nebyla přelomená, zmáčknutá nebo propletená. (Dbejte na to, aby uzavírací víčko nezabránilo odtékání odpadní vody!)

Přípojka čerstvé vody

Přípojku čerstvé vody připojte podle montážního návodu pomocí přiložených součástí na vodovodní kohout. Dbejte na to, aby přípojka čerstvé vody nebyla přelomená, zmáčknutá nebo propletená.

Při výměně spotřebiče musí být vždy použita nová přívodní hadice vody pro připojení na zásobování vodou, stávající přívodní hadice se nesmí znovu použít.

Sk` j uncx9

Nejméně 0,05 MPa (0,5 bar), maximálně 1 MPa (10 bar). Při vyšším tlaku vody musíte namontovat redukční tlakový ventil.

OdGnj nuā l nožstuG9

Minimálně 10 litrů/minutu.

Sdoknsˋ uncx9

přednostně studená voda, při teplé vodě max. teplota 60 °C.

Elektrické připojení

Myčku nádobí připojujte pouze na střídavé napětí 230 V přes předpisově instalovanou zásuvku s ochranným vodičem.
Potřebné jištění viz typový štítek 22 .
Zásuvka musí být umístěna v blízkosti myčky nádobí a být volně přístupná.
Změny na přípojce smějí být provedeny pouze odborníkem.

Při použití chrániče s chybovým proudem se smí používat pouze typ se značkou .
Pouze tento typ chrániče zaručuje splnění současně platných předpisů.

Demontáž

Také zde je důležité pořadí činností:
jako první zásadně odpojte myčku nádobí od elektrické sítě.
Vytáhněte síťovou zástrčku.
Zavřete přívod vody.
Odšroubujte přípojku odpadní a čerstvé vody.
Vyšroubujte upevňovací šrouby pod pracovní deskou. Demontujte, je-li k dispozici, soklové prkno.
Myčku nádobí vytáhněte, přitom opatrně vytahujte hadici.

Přeprava

Myčku nádobí vypusťte. Volné součásti zajistěte. Myčku nádobí přepravujte pouze na stojato.

- Nebude-li myčka nádobí přepravována na stojato, mohou se zbytky vody dostat do řízení myčky nádobí a tím vést k chybnému průběhu programu.
- Myčka nádobí se musí vyprázdnit pomocí následujících kroků:
  - Otevřete vodovodní kohout.
  - Zavřete dvířka.
  - Zapněte hlavní vypínač.
  - Zvolte program A . Na číslicovém ukazateli se zobrazí doba trvání programu v minutách.
  - Počkejte než uplynou cca 4 minuty.
  - Program ukončete současným stisknutím tlačítek @ a B .
  - Časový ukazatel se nastaví na 0 .
  - Po další minutě myčku nádobí vypněte.
  - Zavřete vodovodní kohout.

Zabezpečení proti zamrznutí

Je-li myčka nádobí postavena v místnosti ohrožené mrazem (např. rekreační chatě), pak se musí úplně vypustit (viz Přeprava).

Uzavřete vodovodní kohout, odšroubujte přívodní hadici a nechejte vodu vytéct.

Klj uhc` bd

Pokyn k likvidaci

Použité myčky nádobí nejsou žádný bezcenný odpad! Zásluhou ekologické likvidace je možno opětovně získávat cenné suroviny.

U dosloužilých myček vytáhněte síťovou zástrčku. Síťový kabel odřízněte a spolu se zástrčkou odstraňte.
Zničte zámek dvířek. Tím zabráníte tomu, aby se hrající si děti zavřely do spotřebiče a došlo k ohrožení jejich života.

Vaše nová myčka nádobí byla cestou k Vám chráněna prostřednictvím obalu. Všechny použité materiály jsou ekologicky slučitelné a opětovně použitelné. Pomozte také prosím a zlikvidujte obal ekologicky. Všechny umělohmotné díly spotřebiče jsou označeny mezinárodně normovaným zkráceným označením (např. >PS< polystyrén). Tím je možné při likvidaci spotřebiče rozdělení podle druhově čistých umělohmotných odpadů pro recyklaci zohledňující životní prostředí.

O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného obchodníka nebo na Vaší obecní správě.

Likvidace obalu

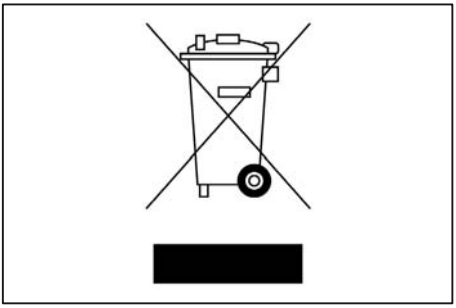
– Zlikvidujte prosím předpisově obalový materiál.
  Obal a jeho části nepřenechávejte hrajícím si dětem. Nebezpečí udušení vlivem skládaných kartónů a fólií.
  - Vlnitá lepenka se skládá převážně ze starého papíru.
  - Formované díly z pěnového polystyrénu jsou zpěňovány bez chlorovaných uhlovodíků (FCKW).
  - Polyetylénová fólie (PE) je zčásti tvořena ze sekundárních surovin.
  - Dřevěné rámy (pokud jsou k dispozici) jsou vyráběny ze zbytkového dřeva a nejsou upravené.
  - Stahovací pásky (pokud jsou k dispozici) jsou z polypropylénu (PP).

Likvidace vysloužilých spotřebičů

– Učiňte dosloužilé myčky nádobí okamžitě nepoužitelnými, aby se tím vyloučily pozdější úrazy.
– Dopravte myčku nádobí k řádné likvidaci.

Varování

Děti se mohou v myčce nádobí zavřít (nebezpečí udušení) nebo se dostat do jiných nebezpečných situací.
Z tohoto důvodu: Vytáhněte síťovou zástrčku, odřízněte síťový kabel a odstraňte jej. Zámek dvířek a dětskou pojistku (je-li k dispozici) zničte tak, aby se dvířka dále nedala zavřít.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

Rozstřikovací hlava na plechy na pečení *





Pomocí této ostřikovací hlavy můžete mýt velké plechy nebo mřížky a rovněž talíře s průměrem větším než 30 cm (talíře pro labužníky, talíře na těstoviny, servírovací talíře). K tomu účelu vyndejte horní koš a nasaďte ostřikovací hlavu tak, jak je vyobrazeno na nákresu.

Aby ostřikovací paprsek mohl zasahovat na všechny části, uspořádejte prosím plechy podle vyobrazení (max. 4 plechy na pečení a 2 mřížky).

Provozujte myčku nádobí vždy s horním košem nebo rozstřikovací hlavou na plechy na pečení!

* lze dokoupit jako zvláštní příslušenství

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 49 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu Lwa vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách www.bosch-spotrebice.cz a www.siemens-spotrebice.cz.

Obchodní značka BSH: **INFORMAČNÍ LIST: BSH domácí spotřebiče s. r. o.**

Značka		**BOSCH**
Prodejní označení		SGS 45N12 EU SGS 45N18 EU
Třída energetické účinnosti	(A… nízká spotřeba el. energie až G… vysoká spotřeba el. energie)	A
„Normalizovaný“ cyklus		Eco 50 °C
Spotřeba energie [1]	kWh	1,05
Třída účinnosti mytí	(od A… vyšší do G… nižší)	A
Třída účinnosti sušení	(od A… vyšší do G… nižší)	A
Počet sad nádobí		12
Spotřeba vody	l	13
Doba trvání programu	min.	140
Odhadovaná roční spotřeba	kWh	231
(220 normalizovaných cyklů)	l	2 860
Hlučnost [2]	dB (re 1pW)	49

[1] Spotřeba energie v kWh na standardní zkušební cyklus (připojení na studenou vodu). Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití spotřebiče.

[2] Hlučnost dle Evropské normy EN 60704-3.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

Obalový materiál ekologicky zlikvidujte.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EG o elektrických a elektronických vysloužilých spotřebičích (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Tato směrnice stanovuje rámec pro odběr a recyklaci vysloužilých spotřebičů platný v celé Evropské unii.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení

Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde bude přijat zdarma.

Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,
dle § 13, odst.5 zákona č.22/97 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/97 Sb a nařízení vlády č.168/1997 Sb., 169/1997 Sb. a 177/1997 Sb. a příslušných nařízení vlády.
Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Záruční podmínky

Na tento uvedený výrobek je poskytována záruční lhůta 24 měsíců (ode dne prodeje).

Základním průkazem práv spotřebitele ve smyslu Občanského zákoníku je pořizovací doklad (paragon, faktura, leasingová smlouva ap.). Pokud byl při prodeji vydán záruční list, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Zejména v případech delší než zákonné záruční lhůty je proto záruční list jediným průkazním dokladem práv uživatele pro uznání prodloužené záruky. Ve vlastním zájmu ho proto uschovejte. Nedílnou součástí záručního listu je doklad o pořízení (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.) Pro případ prodloužené záruční lhůty z důvodu dříve provedených oprav je nutno předložit i opravní listy z těchto oprav.
Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu (musí obsahovat druh spotřebiče, typové označení, výrobní číslo, datum prodeje a označení prodávajícího v souladu s § 620 odst. 3 Občanského zákoníku). Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu spotřebitele zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.
Záruční oprava se vztahuje výhradně na závady, které vzniknou průkazně v době platné záruční lhůty, a to vadou materiálu nebo výrobní vadou. Takto vzniklé závady je oprávněn odstranit pouze autorizovaný servis. Uplatnit záruku může spotřebitel u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen. Zvolí-li spotřebitel jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:
- výrobek byl instalován nebo používán v rozporu s návodem k obsluze, příp. s návodem na montáž
- údaje na záručním listu nebo dokladu o zakoupení se liší od údajů na výrobním štítku spotřebiče
- při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku spotřebiče
- je-li výrobek používán k jinému než výrobcem stanovenému účelu - spotřebič je určen k používání v domácnosti.
- záruka neplatí, je-li výrobek používán k profesionálním nebo komerčním účelům
- mechanické poškození (závady vzniklé při přepravě)
- poškození vzniklá nepozorností, živelnou pohromou nebo jinými vnějšími vlivy (např. vyšším napětím v elektrorozvodné síti, extrémně tvrdou vodou apod.)
- neodborným zásahem, nepovolenými konstrukčními změnami nebo opravou provedenou neoprávněnou osobou
- běžná údržba nebo čištění, instalace, programování, kontrola parametrů výrobku
- opotřebení vniklé používáním spotřebiče

Rozšířená záruka nad rámec zákona

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem Aqua-Stop (patent fy BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody poskytneme náhradu soukromému spotřebiteli a to po celou dobu životnosti spotřebiče.

Upozornění pro prodejce

Prodejce je povinen dát zákazníkovi platný prodejní doklad, kde bude uvedeno datum prodeje a označení spotřebiče a na požádání zákazníka je povinen vystavit správně a úplně vyplněný záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol.

„Spotřebič není určený pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a nebo mentálními schopnostmi, a nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim osoba zodpovědná za jejich bezpečnost neposkytne dohled a nebo je nepoučila o používání spotřebiče.“

SEZNAM AUTORIZOVANÝCH SERVISŮ DOMÁCÍCH SPOTŘEBIČŮ BOSCH A SIEMENS

Firemní servis + prodej náhradních dílů:
BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Pekařská 10b, 155 00 Praha 5
telefon: +420 251 095 546
fax: +420 251 095 559

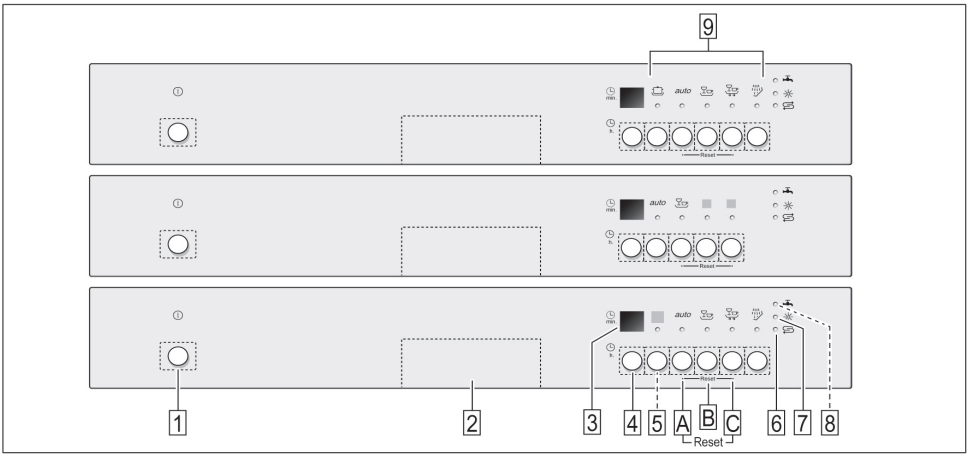
Firma	Ulice	Město	telefon	mail
A PROFI SERVIS s.r.o.	Pražská 83	294 71 Benátky nad Jizerou	603201133	aprofiservis@seznam.cz
ALPHA Obchod@Atelier s.r.o.	Purkyňova 101	563 01 Lanškroun	465322747 465320298	servis@alphaobchod.cz info@alphaobchod.cz
B. I. SERVIS	Horova 9	400 01 Ústí n./Labem	472734300 603202588	stepankova@biservis.cz info@biservis.cz
B. I. SERVIS	Bergmannova 112	356 04 Sokolov - Dolní Rychnov	608151231	info@klservis.eu
Bekl	Bílkova 3011	390 02 Tábor	381256300 381256303	pracky@email.cz
BMK servis s.r.o.	Chýnovská 98	391 56 Tábor- Měšice	800231231	tabor@bmkservis.cz
Bosch servis centrum spol. s r.o.	Nábřeží 596	760 01 Zlín	577211029	bosch@boschservis.cz
Dana Bednaříková	Charbulova 73	618 00 Brno	548530004	petr.bednarik@seznam.cz
Elektoservis Komárek	Dolní novosadská 78/43	779 00 Olomouc 9	585434844 585435688	servis@ekomarek.cz sklad@ekomarek.cz
ELEKTRO Jankovský s.r.o.	nám. Míru 204	388 01 Blatná	383422554 607749068	blatna@jankovsky.cz elektro@jankovsky.cz
ELEKTRO TREFILÍK s.r.o.	Malá strana 286	696 03 Dubňany	518365157 602564967	trefilik@wo.cz
ELEKTROSERVIS KOLÁČEK s.r.o.	Polní 20	790 81 Česká Ves u Jeseníku	602767106 774811730 584428208	elektro.kolacek@centrum.cz
ELMOT v.o.s	Blahoslavova 1a	370 04 České Budějovice	387438911 731583433 387437681	elmotcb@seznam.cz
Faraheit servis s.r.o.	Kaštanová 12	620 00 Brno	548210358	faraheit.servis@seznam.cz
Irena Komárková ml.	Slovanské údolí 31	318 00 Plzeň	724888887 377387406 377387057	servis-ap@volny.cz
Jan Liška	Žďárského 214	674 01 Třebíč	602758214	info@elso-servis.cz
Jan Škaloud	17. listopadu 360	530 02 Pardubice	602405453	jsk@jjbosch.cz
Karel Veselý	Gagarinova 39	669 02 Znojmo	515246788 515264792	elservisznprodejna@tiscali.cz
Lumír Majnuš	Bílovecká 146	747 06 Opava 6	724043490 723081976 602282902	mezerova@elektroservis-majnus.cz hulvova@elektroservis-majnus.cz vana@elektroservis-majnus.cz
Marek Pollet	Vřesinská 24	326 00 Plzeň	377241172 733133300	pollet@volny.cz
Martin Jansta	Tovární 17	280 02 Kolín 5	321723670 602353998	janstovi@volny.cz
Martin Linhart	Letců 1001	500 02 Hradec Králové	603240252	linhartmartin@volny.cz
Martin Wlazlo MW	Žerotínova 1155/3	702 00 Ostrava - Moravská Ostrava	602709146 595136057	info@elektroopravna.cz servis@elektroopravna.cz
Petr KUČERA	Topolová 1234	434 01 Most	476441914	serviskucera@seznam.cz
RADEK MENČÍK	Proletářská 120	460 02 Liberec 23	482736542 602288130	elektroservis.mencik@seznam.cz
Stanislav Novotný	Hoblíkova 15	741 01 Nový Jičín	724269275 556702804	sano@iol.cz
VIKI, spol. s r.o.	Majakovského 8	586 01 Jihlava	567303546	viki.servis@iol.cz
Wh-servis s.r.o.	Žitavská 63	460 11 Liberec 11	774573399	wh-servis@volny.cz
Servis Černý s.r.o.	Mírové náměstí 99	550 01 Bourmov	491522881	servis.cerny@tiscali.cz
Caffe Idea - Blažek	Cacovická 66a	618 00 Brno	541240656	info@caffeidea.cz

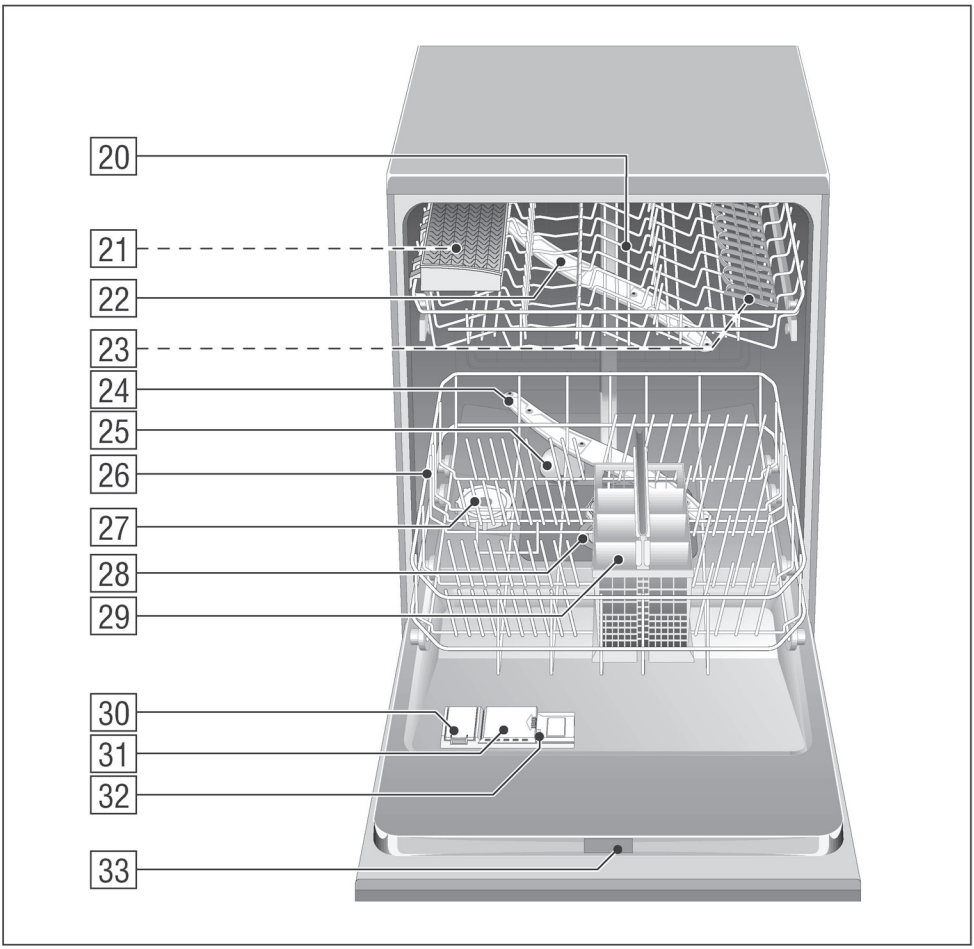
S výhradou průběžných změn, aktuální seznam servisů najdete na webových stránkách www.bosch-spotrebice.cz.

Návod na obsluhu

SGS 45N12EU
SGS 45N18EU

Q4ACZM0810


9
auto
Reset
1
2
3
4
5
A
B
C
Reset
6
7
8


20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33

Obsah

Bezpečnostné pokyny 4
Zoznámenie sa s umývačkou riadu 6
Zariadenie na zmäkčovanie vody 7
Plnenie špeciálnej soli 8
Plnenie leštidla 9
Riad 10
Prostriedok na umývanie 13
auto 3in1 14
Prehľad programov 16
Umývanie riadu 17
Prídavné funkcie 19
Údržba a starostlivosť 19
Zisťovanie porúch 22
Kedy volať servis 25
Pokyny 25
Inštalácia 26
Likvidácia 27

Uistenie dovozcu o vydaní vyhlásenia o zhode

Vážený zákazník,

podľa § 13, ods.5 zákona č. 22/97 Zb. Vás uisťujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s. r. o. našim obchodným partnerom bolo vydané vyhlásenie o zhode v zmysle zákona č. 22/97 Zb a príslušných nariadení vlády.

Toto uistenie dovozcu o vydaní vyhlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotřebiče, s. r. o.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 49 dB (A), čo predstavuje hladinu (A) akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Dôležité upozornenie:

V oblastiach s extrémne tvrdou vodou (dH > 21) odporúča výrobca zaistiť zmäkčovanie vody technickým zariadením, napr. ionizátorom vody. Používanie chemických zmäkčovadiel nemusí byť dostatočné. Aj pri použití technického zariadenia je však nutné aj naďalej používať chemické prípravky na zmäkčovanie vody.

V prípade, že nebude nadmerná tvrdosť vody odstránená, môže dôjsť k poškodeniu niektorých častí spotrebiča (čerpadla, výhrevného telesa, ložiska atď.). Na poškodenie tohto druhu sa záruka nevzťahuje.

Vo vlastnom záujme preto dodržujte uvedené odporúčanie.

Bezpečnostné pokyny

Pri dodaní

- Ihneď skontrolujte obal a umývačku riadu z hľadiska poškodenia pri preprave. Neuvádzajte poškodenú umývačku riadu do prevádzky, ale sa spojte s Vašim dodávateľom.
- Obalový materiál prosím predpisovo zlikvidujte.

Pri inštalácii

- Vykonajte postavenie a pripojenie podľa inštalačných a montážnych návodov.
- Pri inštalácii musí byť umývačka riadu odpojená od siete.
- Zaistite, aby uzemňovací systém elektrickej domovej inštalácie bol predpisovo inštalovaný.
- Elektrické pripájacie podmienky musia byť zhodné s údajmi na typovom štítku umývačky riadu.
- Ak sa má umývačka riadu vstavať do vysokej skrinky, musí sa riadne pripevniť aj na zadnej strane.
- Vstavané a integrovateľné umývačky riadu inštalujte iba pod spojité pracovné dosky, ktoré sú zoskrutkované so susednými skrinkami, aby bola zaistená stabilita.
- Po inštalácii umývačky riadu musí byť zástrčka voľne prístupná.
- Pri niektorých modeloch: Umelohmotné púzdro na pripojenie vody obsahuje elektrický ventil, v prívodnej hadici sa nachádzajú prívodné vodiče. Túto hadicu nikdy neodrezávajte, umelohmotné púzdro neponárajte do vody.

Varovanie

Ak nie je spotrebič umiestnený do výklenku a tým je niektorá jeho bočná strana prístupná, musí byť z bezpečnostných dôvodov zakrytá oblasť závesu na dverách (nebezpečenstvo poranenia).
Toto zakrytie obdržíte ako zvláštne príslušenstvo v servisnej službe, alebo v odborných predajniach.

V dennej prevádzke

Varovanie

Nože a príbory s ostrými špičkami musia byť v koši na príbory usporiadané špičkou dole, alebo v koši na riad vo vodorovnej polohe.

- Používajte umývačku riadu iba v domácnosti a iba na uvedený účel: na umývanie riadu v domácnosti.
- Nesadajte si, alebo nestúpajte na otvorené dvierka. Umývačka riadu sa môže prevrátiť.
- Pri štandardných umývačkách riadu dbajte na to, že pri preplnených košoch sa umývačka riadu môže prevrhnúť.
- Voda v umývacom priestore nie je pitná.
- Nedávajte do umývacieho priestoru žiadne rozpúšťadlo. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Počas chodu programu otvárajte dvierka umývačky riadu veľmi opatrne. Hrozí nebezpečenstvo, že zo spotrebiča vystrekne horúca voda.
- Aby sa zabránilo poraneniu napr. vplyvom potknutia, mala by sa umývačka riadu otvárať iba krátkodobo na naplnenie, alebo vyprázdnenie.
- Dodržujte bezpečnostné upozornenia, príp. pokyny k použitiu na obaloch od čistiacich prípravkov a leštidiel.

Pri deťoch v domácnosti

- Používajte detskú poistku, ak je k dispozícii. Presný popis nájdete vzadu na obale.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom, alebo ho obsluhovali.
- Udržujte malé deti v dostatočnej vzdialenosti od čistiaceho prostriedku a leštidla. Tieto čistiace prostriedky môžu spôsobiť poleptanie v ústach, hrtane a očiach, alebo viesť k uduseniu.
- Udržujte deti v dostatočnej vzdialenosti od otvorenej umývačky riadu, môžu sa v nej nachádzať ešte zvyšky čistiaceho prostriedku.
- Ak je spotrebič zabudovaný vo vyššej polohe, dávajte pri otváraní a zatváraní dvierok pozor na to, aby neboli deti privreté, alebo stlačené medzi dvierka spotrebiča a nižšie sa nachádzajúcu skrinku.

Detská poistka (zablokovanie tlačidiel)

Váš spotrebič môžete zaistiť proti neúmyselnému zapnutiu (napr. chybná obsluha deťmi).

Aktivovanie zablokovania tlačidiel:

- Nastavte požadovaný program.
- Držte tlačidlo B cca 4 sek. stlačené, kým sa na číslicovom ukazovateli nezobrazí CL.

Ak bude v priebehu programu niektoré tlačidlo stlačené, zobrazí sa CL na číslicovom ukazovateli. Prerušenie programu (reset) nie je možné.

Deaktivovanie zablokovania tlačidiel:

- Držte tlačidlo B cca 4 sek. stlačené, kým na ukazovateli nezhasne CL.

S ukončením programu (0 na číslicovom ukazovateli) je zablokovanie tlačidiel zrušené. Pri výpadku elektrickej siete zostane zablokovanie tlačidiel aktívne. Pri každom novom spustení programu sa zablokovanie musí opäť aktivovať.

Pri vzniknutých škodách

- Opravy a zásahy môžu byť vykonávané iba odborníkom. Na tento účel musí byť spotrebič odpojený od siete. Vytiahnite sieťovú zástrčku (neťahajte za pripojovací kábel!), alebo vypnite poistkový automat. Zatvorte vodovodný kohútik.

Pri likvidácii

- Umývačky riadu, ktoré doslúžili, urobte ihneď nepoužiteľnými, aby sa tým vylúčili neskoršie úrazy.
- Dopravte umývačku riadu na riadnu likvidáciu.

Varovanie

Deti sa môžu v umývačke riadu zatvoriť (nebezpečenstvo udusenia), alebo sa dostať do iných nebezpečných situácií.
Z tohto dôvodu: Vytiahnite sieťovú zástrčku, odrežte sieťový kábel a odstráňte ho. Zámku dvierok a detskú poistku (ak je k dispozícii) zničte tak, aby sa dvierka ďalej nedali zatvárať.

Pred prvým umývaním

Pred opustením továrne bola Vaša umývačka riadu preskúšaná. Aby sa odstránili možné zvyšky skúšobnej vody, umývajte prvýkrát **bez riadu**, pri najvyššej teplote. Naplňte špeciálnu soľ. Leštidlo a prostriedok na umývanie naplňte do plniacich otvorov na to určených.

Zoznámenie sa s umývačkou riadu

Vyobrazenie ovládacieho panela a vnútorného priestoru umývačky riadu sa nachádza vpredu na obale.
Na jednotlivé pozície je upozornené v texte.

Ovládací panel

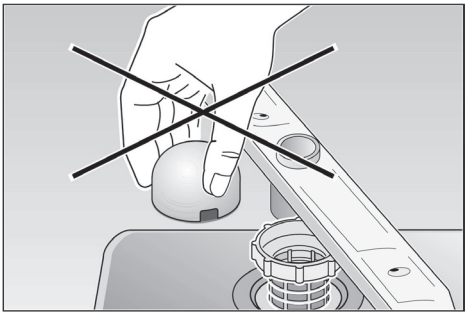
1 Hlavný vypínač
2 Otvárač dvierok
3 Číslicový ukazovateľ / ukazovateľ priebehu programu
4 Časová predvoľba *
5 Prídavné funkcie *
6 Ukazovateľ doplnenia soli
7 Ukazovateľ doplnenia leštidla
8 Ukazovateľ kontrola prívodu vody *
9 Programové tlačidlá

* nie je obsiahnuté pri všetkých modeloch

Vnútorný priestor umývačky riadu

20 Horný kôš na riad
21 Prídavný kôš na príbory pre horný kôš *
22 Horné ostrekovacie rameno
23 Etažér *
24 Dolné ostrekovacie rameno
25 Plavák **
26 Dolný kôš na riad
27 Zásobná nádržka pre špeciálnu soľ
28 Sitká
29 Kôš na príbory
30 Zásobná nádržka na leštidlo
31 Komora pre čistiaci prostriedok
32 Uzatváracia zástrčka
33 Typový štítok

* pri niektorých modeloch
** Plavák sa stará o to, aby do vnútorného priestoru umývačky riadu nenatieklo príliš mnoho vody. Plavák môže udržiavať, príp. demontovať a montovať iba servisná služba.



Na prvé umývanie zakúpte

- špeciálnu soľ (len pri zodpovedajúcej tvrdosti vody, viď návod)
- prostriedok na umývanie
- leštiaci prostriedok. Použite výhradne výrobky, ktoré sú vhodné pre umývačky riadu.

Použite výhradne výrobky, ktoré sú vhodné pre umývačky riadu.

Zariadenie na zmäkčovanie vody

Pre dobré výsledky umývania potrebuje umývačka riadu mäkkú vodu, tzn vodu obsahujúcu málo vápna, inak sa na riade a vo vnútri nádob usadzujú biele vápenaté zvyšky. Voda z vodovodného potrubia presahujúca určitý stupeň tvrdosti sa pre prevádzku v umývačke riadu musí zmäkčiť tzn. odvápniť.
Vykonáva sa to pomocou špeciálnej soli v zmäkčovacom zariadení umývačky riadu. Nastavenie a tým tiež potrebné množstvo soli je závislé od stupňa tvrdosti vody.

Nastavenie zariadenia na zmäkčovanie vody

- Zistite si hodnotu tvrdosti vašej vody z vodovodu. Tu vám pomôže vodárenský podnik, alebo servisná služba.
- Hodnotu nastavenia preberte z tabuľky tvrdosti vody.

Tabuľka tvrdosti vody

°dH	°fH	°Clarke	mmol/l	
0 - 6	0 -11	0 - 8	0 -1,1	00
7 - 8	12-15	9 -10	1,2-1,4	01
9 -10	16-17	11-12	1,5-1,8	02
11-12	18-21	13-15	1,9-2,1	03
13-16	22-29	16-20	2,2-2,9	04
17-21	30-37	21-26	3,0-3,7	05
22-30	38-54	27-38	3,8-5,4	06
31-50	55-89	39-62	5,5-8,9	07

- Držte stlačené programové tlačidlo B a zapnite hlavný vypínač 1, potom tlačidlá pustite.
  Bliká svetelný ukazovateľ tlačidla B a na číslicovom ukazovateli hodnota 4 nastavená vo výrobnom podniku.

  Na zmenu nastavení:
  stlačte programové tlačidlo B.

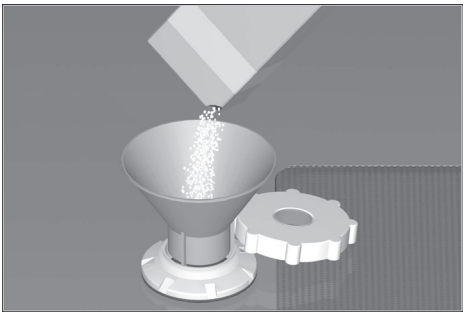
  S každým stlačením tlačidla sa nastavená hodnota zvýši o jeden stupeň; po dosiahnutí hodnoty 7, skočí ukazovateľ späť na 0.
- Vypnite hlavný vypínač 1. Nastavená hodnota sa v umývačke riadu uloží do pamäte.

Na regeneráciu zmäkčovacieho zariadenia sú potrebné cca 4 litre vody. Spotreba vody pre jeden proces umývania sa tým zvyšuje, podľa nastavení tvrdosti vody, o 0 až maximálne 4 litre.

Plnenie špeciálnej soli

Doplnenie soli sa musí vždy vykonať bezprostredne pred zapnutím spotrebiča. Tým sa dosiahne to, že pretekajúci roztok soli sa okamžite spláchne a v umývačke riadu nemôže dôjsť ku korózii.

- Otvorte skrutkovací uzáver zásobníka soli 27.
- Nalejte pred prvým uvedením do prevádzky do zásobovacej nádržky soli cca 1 liter vody.
- Doplňte potom toľko soli **(žiadnu kuchynskú soľ)**, kým nebude nádržka na soľ plná (max. 1,5 kg). Keď plníte soľ, vytláča sa voda a odteká.



Ukazovateľ doplnenie soli 6 na ovládacom paneli najskôr svieti a zhasne až po určitej dobe, keď sa vytvorí dostatočne vysoká koncentrácia soli.

Pri hodnote nastavenia 0 sa nemusí plniť soľ, pretože sa nespotrebováva. Ukazovateľ náplne soli je vypojený. Pri hodnotách 1 až 7 musí byť soľ naplnená.

Varovanie

Prostriedok na umývanie nikdy nenapĺňajte do zásobnej nádržky pre špeciálnu soľ. Tým zničíte zmäkčovacie zariadenie.

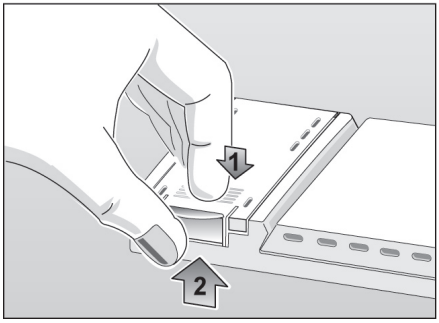
Ukazovateľ doplňovania soli

Akonáhle sa na ovládacom paneli rozsvieti ukazovateľ doplňovania soli 6, je potrebné bezprostredne pred ďalším umývacím procesom doplniť soľ.
Podľa početnosti umývania a nastavenia stupňa tvrdosti na spotrebiči môže trvať niekoľko mesiacov, kým sa musí doplniť regeneračná soľ.

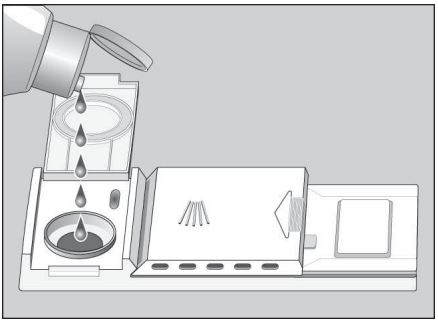
Plnenie leštidla

Leštiaci prostriedok sa v umývačke používa na leštenie skla a na odstraňovanie škvŕn z riadu.
Používajte iba leštiace prípravky pre umývačky, používané v domácnosti.

− Odklopte veko zásobníka leštiaceho prostriedku 30. Pritom stlačte značku (1⬇) na veku a veko súčasne zdvihnite za obslužnú pätku (2⬆).



− Naplňte opatrne leštidlo až tesne pod okraj plniaceho otvoru.



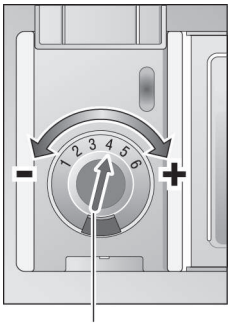
− Zatvorte veko, kým počuteľne nezaskočí.

Rozliate leštidlo príp. utrite handrou, aby pri budúcom umývacom procese nedošlo k nadmernej tvorbe peny.

Nastavenie pridávaného množstva leštiaceho prostriedku

Pridávané množstvo leštiaceho prostriedku je plynule nastaviteľné. Regulátor leštiaceho prostriedku je z továrne nastavený na hodnotu 4.

Toto nastavenie regulátora leštiaceho prostriedku zmeňte iba vtedy, ak zostávajú na riade fľaky (otáčaním v smere -), alebo škvrny od vody (otáčaním v smere +).



30

Regulátor leštidla

Ukazovateľ doplnenia leštidla

Akonáhle sa na ovládacom paneli rozsvieti ukazovateľ doplnenia leštidla 7, malo by sa leštidlo doplniť.

Pri používaní prostriedkov na umývanie s integrovaným leštiacim prostriedkom je možné ukazovateľ leštiaceho prostriedku vypnúť (viď „Vypnutie a zapnutie ukazovateľa doplnenia leštidla“ v kapitole „auto 3in1).

Riad

Nie je vhodné

- Časti príborov a riadu z dreva.
- Citlivé dekoračné poháre, umelecko-priemyslový a antický riad. Tieto ozdoby nie sú odolné proti umývaniu v umývačkách.
- Umelohmotné diely, citlivé na horúcu vodu.
- Medený a cínový riad.
- Časti riadu znečistené popolom, voskom, mastiacim tukom, alebo farbou.
- Plne nasávacie materiály, ako sú špongie a utierky.

Ozdoby na skle, hliníkové a strieborné diely môžu mať pri umývaní sklon k zafarbeniu a vyblednutiu. Tiež niektoré druhy skla (ako napr. predmety z krištáľového skla) môžu byť po mnohých umývacích procesoch zahmlené.

Odporúčanie:

V budúcnosti kupujte iba riad, ktorý je označený ako spôsobilý pre umývačky riadu.

Poškodenie pohárov a riadu

Príčiny:

- druh skla a spôsob výroby skla.
- chemické zloženie prostriedku na umývanie.
- teplota vody umývacieho programu.

Odporúčania:

- Používajte poháre a porcelán, ktoré sú výrobcom označené ako vhodné na umývanie v umývačkách riadu.
- Používajte prostriedok na umývanie, ktorý je označený, ako prostriedok šetriaci riad, opýtajte sa u výrobcu prostriedkov na umývanie.
- Voľte program s, ak je to možné, krátkou dobou trvania.
- Aby ste zabránili poškodeniu pohárov a príborov, vyberte ich po ukončení programu, ak je to možné, skoro z umývačky riadu.

Uloženie riadu

- Odstráňte veľké zvyšky jedla. Predbežné umývanie pod tečúcou vodou nie je nutné.
- Riad uložte tak, aby:
  - riad stál spoľahlivo a nemohol sa prevrhnúť.
  - všetky nádoby boli postavené otvorom nadol.
  - vypuklé kusy, alebo kusy s prehĺbením postavte šikmo, aby voda mohla odtekať.
  - neprekážalo otáčaniu obidvoch ostrekovacích ramien.

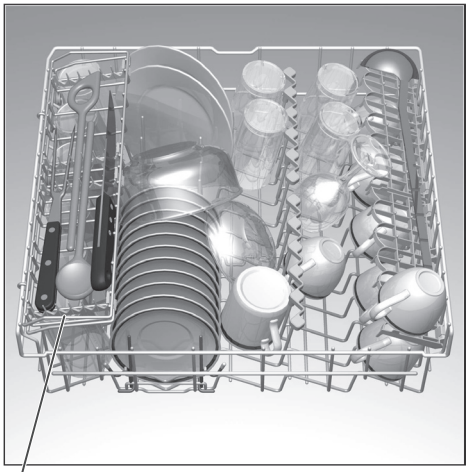
Veľmi malé diely riadu sa nemajú umývať v umývačke riadu, pretože môžu ľahko vypadnúť z koša.

Vybratie riadu

Aby ste zabránili tomu, aby kvapky vody nepadali z horného koša na riad v dolnom koši, odporúčame najskôr vybrať riad z dolného koša a potom z horného koša.

Šálky a poháre

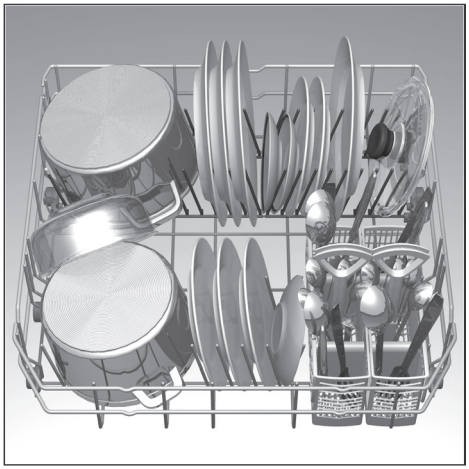
Horný kôš na riad 20.



* pri niektorých modeloch

Hrnce

Dolný kôš na riad 26.



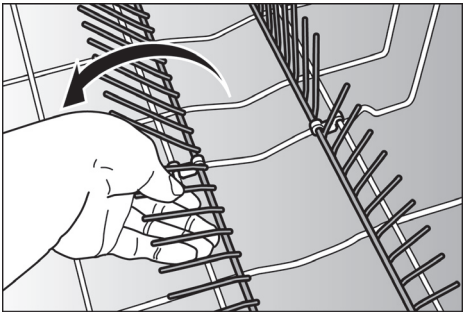
Príbory

Príbory by ste mali vždy usporiadať neroztriedené s jedálnou plochou smerom nadol. Ostrekovací prúd zasiahne týmto spôsobom lepšie jednotlivé časti.
Aby sa zabránilo poraneniu, klaďte dlhé, špicaté diely a nože na etažére (pri niektorých modeloch), alebo na etažére nožov (možno zakúpiť ako príslušenstvo).

Sklopné stojany*

* iba pri niektorých modeloch

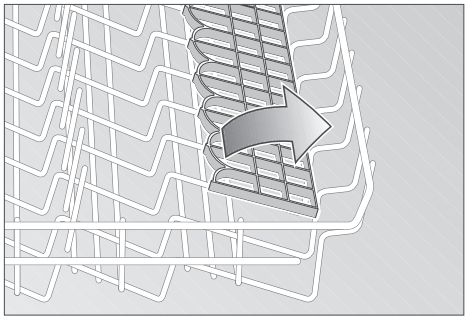
Pre lepšie usporiadanie hrncov a misiek sú stojany sklopné.



Etažére*

* pri niektorých modeloch

Poháre s dlhou stopkou a vysoké poháre oprite o okraj etažéra (nie o riad).

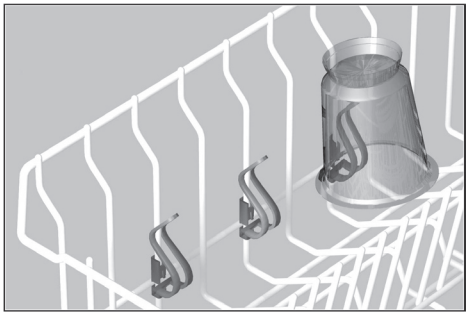


Dlhé diely, servírovacie, alebo šalátové príbory, varešky, alebo nože majú miesto na etažéri, čím nezabraňujú otáčaniu ostrekovacieho ramena. Etažére môžete ľubovoľne sklopiť, alebo odklopiť.

Držiak malých dielov *

* pri niektorých modeloch

Tu sú bezpečne pridržiavané ľahké umelohmotné diely, ako napr. pohárik, veká atď.



Zmena výšky koša*

* pri niektorých modeloch

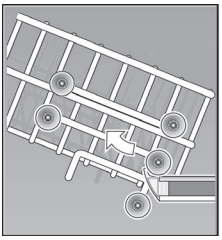
Horný kôš na riad je možné podľa potreby výškovo nastaviť podľa toho, či potrebujete pre vysoký riad v hornom, alebo v dolnom koši viac miesta.

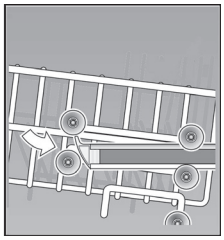
Výška spotrebiča v cm	81	86
Max. Ø v cm hore	20/25*	20/25*
Max. Ø v cm dole	30/25*	34/29*

Podľa usporiadania horného koša na vašom modeli umývačky riadu, zvoľte na tento účel jeden z dvoch nasledujúcich postupov:

Horný kôš s hornými a dolnými pármi koliesok

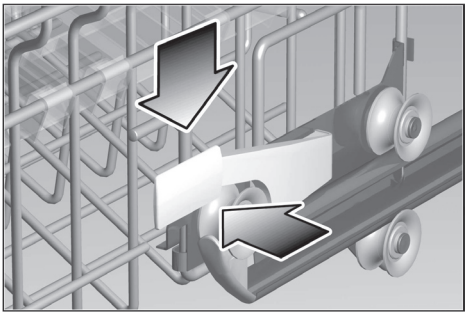
- Vytiahnite horný kôš.
- Vyberte horný kôš a znovu ho zaveste na horné príp. dolné kolieska.





Horný kôš s postrannými páčkami (Rackmatic)

- Vytiahnite horný kôš.
- Na **spustenie** zatlačte postupne obidve páčky vľavo a vpravo na vonkajších stranách koša smerom do vnútra. Držte pritom kôš pevne zo strany za horný okraj, aby trhavým pohybom nespadol dole.



- Na **zdvihnutie** uchopte kôš na stranách na hornom okraji a zdvihnite ho smerom nahor.
- Skôr, ako kôš opäť zasuniete, presvedčite sa, že leží na obidvoch stranách v rovnakej výške. Inak sa nedajú zatvoriť dvierka umývačky a horné ostrekovacie rameno nemá žiadne spojenie k cirkulácii vody.

Prostriedok na umývanie

Môžete používať v obchodoch dostupné kvapalné, alebo práškové značkové prostriedky na umývanie pre umývačky riadu event. TABS (žiadne prostriedky na ručné umývanie!).

Pri použití prostriedkov na umývanie neobsahujúcich fosforečnany môže pri tvrdej potrubnej vode ľahšie dochádzať k tvorbe bielych usadenín na riade a stenách riadu. Nápravu zjedná pridanie väčšieho množstva prostriedku na umývanie.

Či je prostriedok na umývanie vhodný na strieborné diely, nájdete na jeho obale.

Pri ďalších otázkach vám odporúčame, aby ste sa obrátili na poradne výrobcu prostriedkov na umývanie.

Komora pre prostriedok na umývanie s dávkovacou pomocou

Rozdelenie dávkovanie v komore pre prostriedok na umývanie vám pomôže pri plnení správneho množstva.
Dolná ryska: 15 ml
Prostredná ryska: 25 ml
Úplne naplnená: 40 ml
Ak je komora na prostriedok na umývanie 31 ešte uzatvorená, stlačte uzatváraciu zástrčku 32, aby ste komoru otvorili.

Plnenie prostriedku na umývanie

− Naplňte prostriedok na umývanie do komory 31. Dávkovanie: Viď pokyny výrobcu na obale prostriedku na umývanie.

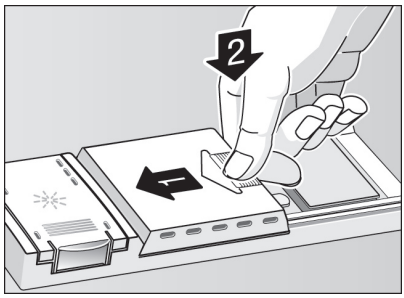
Upozornenie

Vplyvom rozdielnej rozpustnosti tabliet na umývanie od rôznych výrobcov sa niekedy môže stať, že sa pri krátkych programoch nemôže naplno rozvinúť ich čistiaci účinok. Pre tieto programy sú vhodnejšie prostriedky na umývanie v práškovom prevedení.
Pri programe „Intenzívny“ (pri niektorých modeloch) je postačujúce dávkovanie jednej tablety TAB. Pri použití práškového prostriedku na umývanie je možnosť dodatočne nasypať trochu prostriedku na umývanie na dvierka spotrebiča.

Tip na úsporu

Ak je váš riad iba málo znečistený, stačí obvykle menšie množstvo prostriedku na umývanie, ako je uvedené.

− Uzatvorte veko komory pre prostriedok na umývanie. Na tento účel (1) zastrčte veko komory a (2) na konci naň ľahko pritlačte tak, aby uzáver počuteľne zaskočil.



− Pri použití TABS, si prosím, preberte z obalu výrobcu, kde sa majú TABS umiestniť (napr. v koši na príbory, komore pre prostriedok na umývanie atď.). Dbajte na to, aby aj pri používaní TABS bolo veko prostriedku na umývanie uzatvorené.

auto 3in1

Pri použití tzv. kombinovaných prostriedkov na umývanie nie je potrebné použitie leštidla a/alebo soli.

Teraz je možné obdržať rôzne druhy kombinovaných prípravkov na umývanie.

- **3 in 1:** obsahujú prostriedok na umývanie, leštidlo **a** funkciu soli.
- **2 in 1:** obsahujú prostriedok na umývanie a leštidlo, **alebo** funkciu soli.

>>> **Bezpodmienečne skontrolujte, o aký druh prostriedku na umývanie, alebo kombinovaného prostriedku na umývanie sa jedná!**

Bezpodmienečne dodržujte návod na obsluhu, alebo pokyny na obale.

Program umývania sa automaticky prispôsobí tak, aby sa vždy dosiahol, ak je to možné, najlepšie výsledky umývania a sušenia.
Pri použití kombinovaných prostriedkov na umývanie dodržujte nasledujúce dôležité upozornenia:

- Iba do tvrdosti vody 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l) je možné od použitia regeneračnej soli odstúpiť. Ostatné nastavenia na spotrebiči sú zbytočné.
- Pri tvrdosti vody väčšej **ako** 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l) je však použitie soli potrebné. Naplňte soľ do zásobníka soli 27 a nastavte zmäkčovacie zariadenie na stupeň 6.

V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu prostriedku na umývanie, najmä vtedy:

- ak je riad po ukončení programu veľmi mokrý,
- ak vznikajú vápenaté povlaky.

Upozornenie!
Optimálne výsledky pri umývaní a sušení dosiahnete použitím obvyklých prostriedkov na umývanie v spojení s oddeleným použitím soli a leštidla.

Dodržovanie návodu na obsluhu, alebo pokynov na obale kombinovaných prostriedkov na umývanie je rozhodujúce pre ich účinnosť.

Upozornenie!
Tiež vtedy, ak svieti ukazovateľ doplnenia leštidla a / alebo soli, prebehne program umývania pri použití výrobku 3in1 bezchybne.

Ak vás ukazovateľ doplnenia leštidla 7, alebo doplnenia soli 6 ruší a ak chcete tieto ukazovatele vypnúť, postupujte nasledovne:

Vypnutie a zapnutie ukazovateľa doplnenia leštidla

Ukazovateľ doplnenia leštidla 7, môžete zapnúť, alebo vypnúť. Túto funkciu môžete zmeniť nasledovne:

- Zatvorte dvierka.
- Držte stlačené tlačidlo programu C a stlačte hlavný vypínač 1 tak dlho, kým sa nerozsvieti číslicový ukazovateľ, hneď potom tlačidlá pustite.
  Na číslicovom ukazovateli 3 sa zobrazí *I* (ukazovateľ doplnenia leštidla zap.).
- Stlačením tlačidla programu C môžete ukazovateľ doplnenia leštidla vypnúť *0*, alebo zapnúť *I*.
- Vypnite hlavný vypínač 1; nastavenie zostane uložené v pamäti.

Vypnutie a zapnutie ukazovateľa doplňovania soli / zmäkčovacieho zariadenia

- Zatvorte dvierka.
- Držte stlačené programové tlačidlo B a zapnite hlavný vypínač 1, potom tlačidlá pustite.
  Bliká svetelná indikácia tlačidla B a na číselnom ukazovateli hodnota 4 nastavená z výrobného podniku.

  Na zmenu nastavení, stlačte tlačidlo programu B.

  S každým stlačením tlačidla sa zvyšuje nastavená hodnota o jeden stupeň; keď je dosiahnutá hodnota 7, prejde displej opäť na 0 (ukazovateľ doplnenia soli / zmäkčovacie zariadenie je vypnuté).
- Vypnite hlavný vypínač 1. Nastavená hodnota sa uloží v spotrebiči.

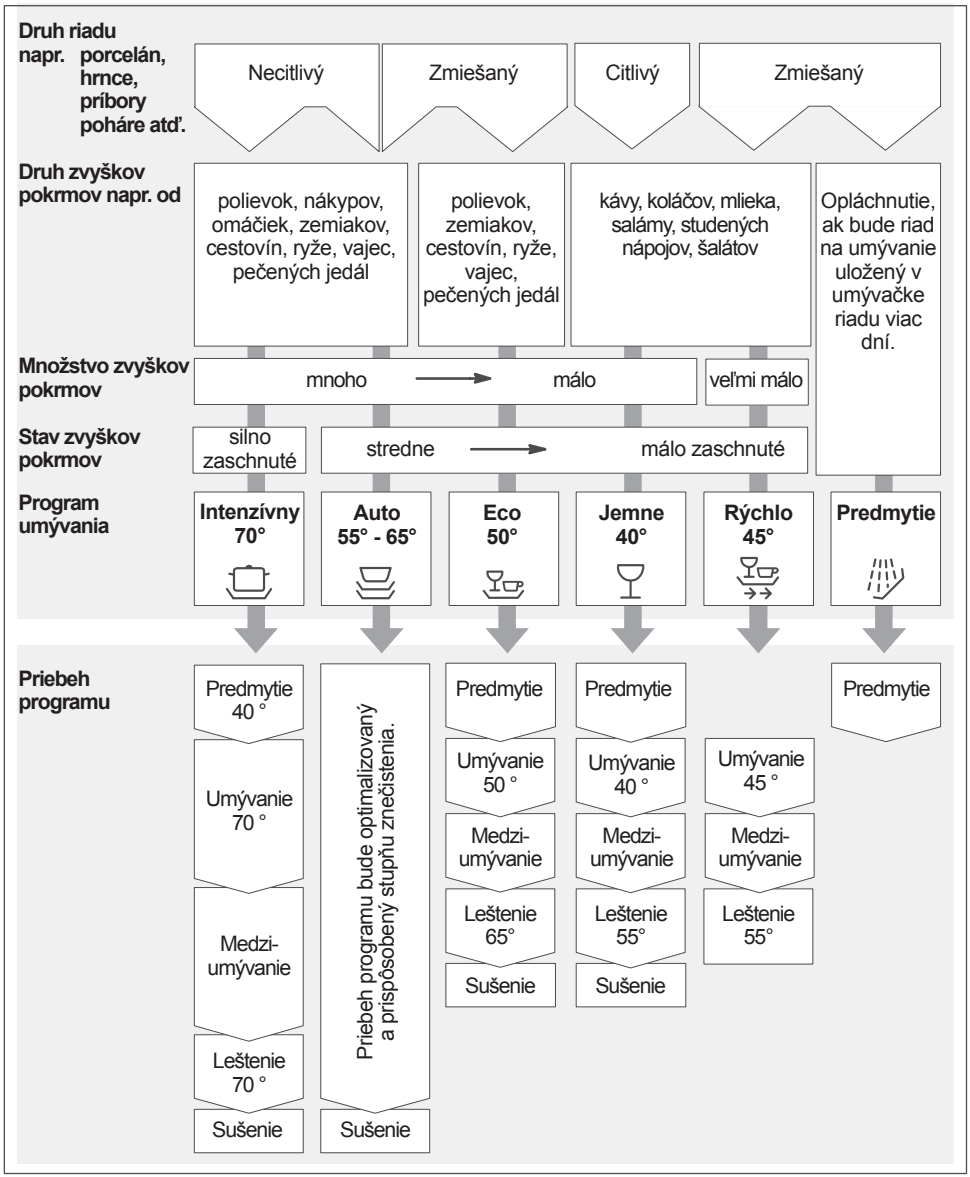
Na regeneráciu zmäkčovacieho zariadenia sú potrebné cca 4 litre vody. Podľa nastavení tvrdosti vody sa tým spotreba vody pre každý proces zvýši o 0 až maximálne 4 litre.

Upozornenie!

Ak používate prostriedok na umývanie a leštidlo oddelene, príp. ak prejdete z kombinovaných prostriedkov na umývanie na obvyklé prostriedky na umývanie dbajte na to, aby bol zapnutý ukazovateľ doplnenia soli a zmäkčovacie zariadenie nastavené na správnu tvrdosť vody.

Prehľad programov

V tomto prehľade je uvedený max. možný počet programov. Príslušné programy Vášho spotrebiča si, prosím, zistite na ovládacom paneli.



Voľba programu

Podľa druhu riadu a množstva resp. stavu zvyškov jedla môžete v prehľade programov nájsť presné priradenie potrebného programu.

Príslušné programové údaje nájdete v krátkom návode.

Umývanie riadu



Tip na úsporu

Pri menej zaplnenej umývačke riadu stačí často najbližší slabší program.

Programové údaje

Programové údaje nájdete v krátkom návode. Vzťahujú sa na normálne podmienky.

Vplyvom:

- rôzneho množstva riadu,
- teploty privádzanej vody,
- tlaku vo vodovodnom potrubí,
- teploty okolia,
- tolerancie sieťového napätia,
- a tolerancií podmienených umývačkou riadu (napr. teplotou, množstvom vody, ...)

môže dôjsť k väčším odchýlkam.

Hodnoty spotreby vody sa vzťahujú na nastavenú hodnotu tvrdosti vody 4.

Aquasenzor *

* pri niektorých modeloch

Aquasenzor je optické meracie zariadenie, pomocou ktorého sa meria zakalenie vody z umývania. Pomocou svetelného čidla je možné rozoznať znečistenie vody vplyvom rozpustených zvyškov jedla, ako napr. vajec, tukov a ovsených vločiek.

Aktivácia Aqua-Senzoru prebieha špecificky podľa programu. Ak je AquaSenzor v prevádzke, môže byť „čistá“ čistiaca voda použitá pre nasledujúci chod umývania a / alebo sa prispôsobí teplota. Ak je stupeň znečistenia vyšší, bude voda odčerpaná a nahradená čistou vodou. Týmto spôsobom je možné spotrebu vody pri „menej“ znečistenom riade znížiť o cca 4 litre.

Zapnutie umývačky riadu

- Otvorte úplne vodovodný kohútik.
- Zapnite hlavný vypínač 1.
  Rozsvietia sa ukazovatele naposledy zvoleného programu.
  Tento program bude tiež prebiehať, ak nebude stlačené iné programové tlačidlo 9.
- Na číslicovom ukazovateli 3 sa zobrazí predpokladaná doba trvania programu.
- Program sa automaticky spustí.

Ukazovateľ zvyšnej doby chodu

Po štarte sa na displeji zobrazí očakávaná doba trvania programu.
Doba trvania programu je ovplyvnená teplotou vody, množstvom riadu a tiež stupňom znečistenia. Zmenou týchto podmienok sa môže dĺžka programu (v závislosti od zvoleného programu) silno meniť. Pretože toto ovplyvnenie bude rozoznané až v priebehu programu, môže tým dôjsť k väčším časovým skokom.

Časová predvoľba *

* pri niektorých modeloch

Štart programu môžete oddialiť v hodinových krokoch až o 19 hodín.

- Zapnite umývačku riadu.
- Tlačidlo Časová predvoľba 4 stláčajte tak dlho, kým sa na číselnom ukazovateli 3 neobjaví 1h.
- Tlačidlo Časová predvoľba stlačte toľkokrát, kým zobrazený čas nebude vyhovovať Vášmu prianiu.
- Na vymazanie časovej predvoľby stlačte tlačidlo pre časovú predvoľbu toľkokrát, kým sa na číselnom ukazovateli nezobrazí 0h.
  Až do spustenia programu môžete Vašu voľbu ľubovoľne meniť.

Vypnutie spotrebiča

Niekoľko minút po ukončení programu:

– Vypnite hlavný vypínač 1.
– Zatvorte vodovodný kohútik. (neplatí pri Aquastop).
– Po vychladnutí vyberte riad.



Varovanie

Nechajte, prosím, dvierka na vyberanie riadu po ukončení programu úplne otvorené a nenechávajte ich privreté. Eventuálne ešte unikajúca vodná para by mohla poškodiť citlivé pracovné dosky.

Ukončenie programu

Program je ukončený, keď sa na číslicovom ukazovateli 3 objaví hodnota 0.

Prerušenie programu (Reset)

– Iba pri zapnutom hlavnom vypínači: Stlačte súčasne programové tlačidlá A a C na dobu cca 3 sekúnd. Na číslicovom ukazovateli sa zobrazí 0.
– Priebeh programu trvá cca 1 minútu.
– Po ukončení vypnite hlavný vypínač 1.

Pre nové spustenie znovu zapnite hlavný vypínač 1 a zvoľte požadovaný program.

Prerušenie programu

− Vypnite hlavný vypínač 1.
− Svetelný ukazovateľ zhasne. Program zostane uložený v pamäti.

Pri teplovodnej prípojke, alebo ak bola umývačka riadu už ohriata a boli otvorené jej dvierka, nechajte dvierka najskôr niekoľko minút privreté a potom ich zatvorte.
Inak sa dvierka vplyvom expanzie môžu opäť otvoriť.

− Na pokračovanie chodu programu opäť zapnite hlavný vypínač.

Zmena programu

Po zapnutí umývačky riadu je v priebehu 2 minút možná zmena programu.

Ak by potom bola nutná zmena programu, budú už spustené časti programu (napr. umývanie) vykonané do konca.

Nový zobrazený zvyšný čas sa skladá zo sumy zvyšného času predchádzajúcej časti programu a zvyšného času novo zvoleného programu.

Intenzívne sušenie

Aktiváciou funkcie „Intenzívne sušenie“ je vo všetkých programoch vyššia teplota pri leštení a tým tiež lepší výsledok sušenia (pri vyšších teplotách dávajte pozor na citlivý riad).

− Držte programové tlačidlo A stlačené a zapnite hlavný vypínač 1.
− Obidve tlačidlá pustite. Číslicový ukazovateľ 3 bliká I (ZAP), alebo 0 (VYP).
− Na zmenu nastavení stlačte programové tlačidlo A.
− Vypnite hlavný vypínač 1; nastavenie zostane uložené v pamäti.

Prídavné funkcie *

* pri niektorých modeloch nastaviteľné pomocou tlačidla prídavných funkcií 5.

Úspora času (VarioSpeed) *

Pomocou funkcie >>Úspora času<< je možné podľa zvoleného programu umývania skrátiť dobu chodu programu o cca 20% až 50%. Príslušné skrátenie cyklu umývania sa zobrazí na ukazovateli zvyšného času. Aby sa pri skrátenej dobe programu dosiahli optimálne výsledky umývania a sušenia, zvýši sa spotreba vody a energie.

Polovičná náplň *

Ak máte na umývanie iba malé množstvo riadu (napr. poháre, šálky, taniere), môžete zapnúť „polovičnú náplň“. Pri prídavnej funkcii Polovičná náplň sa šetrí voda, energia a čas. Na umývanie nadávkujte do komory pre prostriedok na umývanie trochu menej prostriedku na umývanie, ako sa odporúča pri kompletnom naplnení spotrebiča.

Údržba a starostlivosť

Pravidelná kontrola a údržba vášho spotrebiča pomáha zabrániť chybám. Šetrí to čas a predchádza sa tým mrzutostiam.

Celkový stav spotrebiča

− Skontrolujte priestor pre umývanie z hľadiska usadenín tukov a vápna.

Ak sa také usadeniny objavia, potom:

− Naplňte komoru prostriedkom na umývanie. Spustite spotrebič bez riadu s programom s najvyššou teplotou umývania.

Na čistenie spotrebiča používajte len čističe / čističe pre spotrebiče vhodné špeciálne pre umývačky riadu.

− Utierajte pravidelne tesnenie dvierok umývačky vlhkou handrou.

Nepoužívajte na čistenie vašej umývačky riadu nikdy parný čistič. Výrobca neručí za eventuálne následné škody.

Utierajte pravidelne čelnú stranu spotrebiča a čelný panel vlhkou handričkou; stačí voda s trochou prostriedku na umývanie. Nepoužívajte špongie s drsným povrchom a drhnúce čistiace prostriedky, obidva môžu spôsobiť poškrabanie povrchov spotrebiča.

Pozor!

Nepoužívajte nikdy čistiace prostriedky pre domácnosť obsahujúce chlór!
Ohrozenie zdravia!

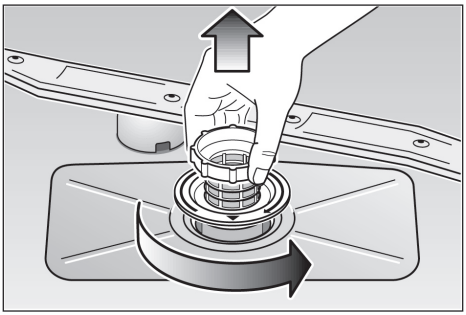
Špeciálna soľ a leštidlo

− Kontrolujte ukazovateľ doplnenia 6 7. Eventuálne doplňte soľ a / alebo leštidlo.

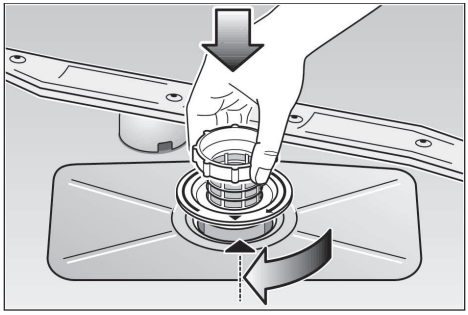
Sitká

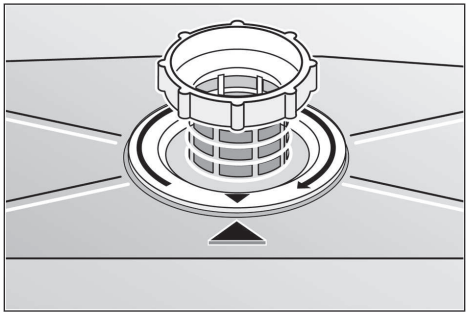
Znečistenia, ktoré sa usadzujú na sitkách 28 môžu viesť k ich upchatiu.

- Skontrolujte sitká po každom umývaní z hľadiska zvyškov.
- Vyskrutkujte valcové sitko a sitká vyberte. Sitká sú pevne vzájomne spojené a nie je ich možné rozoberať na jednotlivé zložky.
- Odstráňte hrubé nečistoty, sitká čisto prepláchnite pod tečúcou vodou.



- Ku zmontovaniu:
  Nasaďte sitká a pevne ich zoskrutkujte s valcovým sitkom.

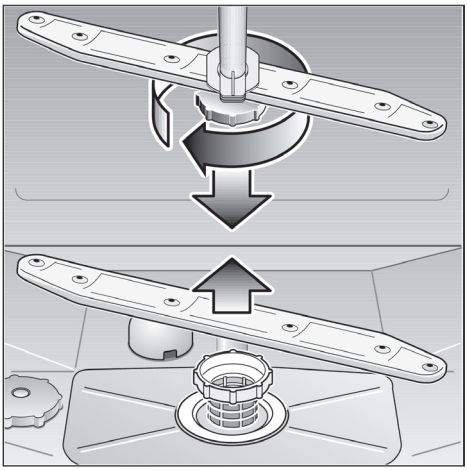




Ostrekovacie ramená

Vápno a nečistoty od vody z umývania môžu blokovať trysky a uloženie ostrekovacích ramien 22 a 24.

- Skontrolujte ostrekovacie ramená z hľadiska upchatia zvyškami jedál.
- Prípadne vytiahnite dolné ostrekovacie rameno 24 smerom nahor.
- Vyskrutkujte horné ostrekovacie rameno 22.
- Ostrekovacie ramená vyčistite pod tečúcou vodou.
- Ostrekovacie ramená znovu upevnite, zaskočením, príp. ich pevne priskrutkujte.



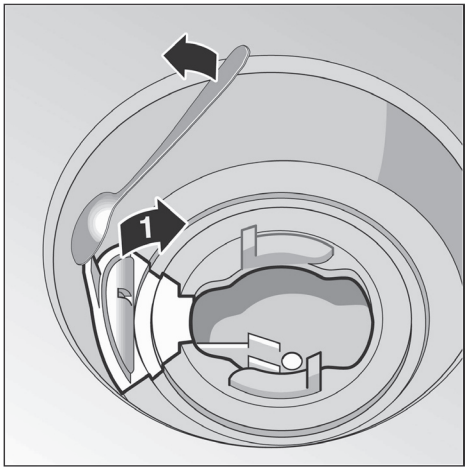
Ostrekovacie ramená

Čerpadlo odpadovej vody *

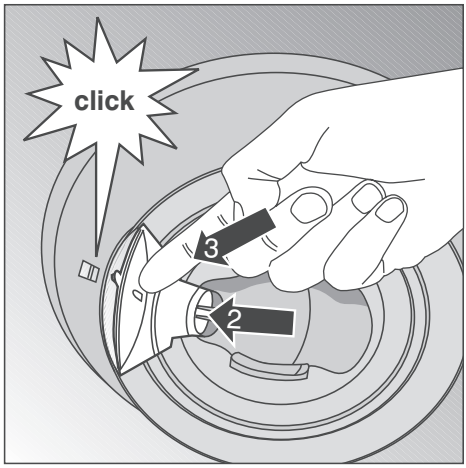
* pri niektorých modeloch

Veľké zvyšky jedál od vody z umývania, ktoré nezachytili sitká, môžu zablokovať čerpadlo odpadovej vody. Voda z umývania sa potom nebude odčerpávať a bude stáť nad sitkom. Preto:

- vypnite hlavný vypínač 1.
- eventuálne vodu odčerpajte.
- vymontujte sitká 28.
- odstráňte kryt.



- skontrolujte, či vo vnútornom priestore nie sú cudzie telesá a prípadne ich odstráňte.
- nasaďte znovu kryt.
- nasaďte znovu sitká a zaskrutkujte ich.



Zisťovanie porúch

Odstránenie malých porúch vlastnými silami

Zo skúsenosti vieme, že väčšinu drobných porúch, ktoré sa pri používaní umývačky objavia, ste schopní odstrániť sami, bez toho, aby ste museli volať servisnú službu. To Vám jednak ušetrí peniaze a jednak umožní rýchle uvedenie umývačky do prevádzky. Nasledujúci prehľad Vám má pomôcť nájsť príčiny vyskytujúcich sa porúch.

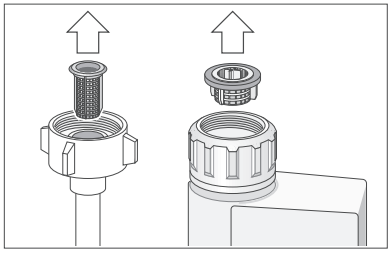
Poruchy

Pozor

Myslite na to: Opravy môže vykonávať iba odborník. Ak je nutná výmena niektorej súčasti, dbajte na to, aby boli použité iba originálne náhradné diely. Neodbornými opravami, alebo nepoužitím originálnych dielov môžu pre užívateľa vzniknúť značné škody a nebezpečenstvo.

... pri zapnutí

- **Umývačka sa neuvedie do prevádzky**
  - Nie je v poriadku domová poistka.
  - Nie je zasunutá zástrčka umývačky do zásuvky.
  - Nie sú správne zatvorené dvierka umývačky riadu.
  - Nie je otvorený vodovodný kohútik.
  - Je upchaté sitko hadice prítoku vody. Sitko sa nachádza na pripojení Aqua-Stop resp. prítokovej hadice. Vypnite umývačku riadu. Vytiahnite zástrčku umývačky riadu. Zatvorte vodovodný kohútik. Potom vyčistite sitko, ktoré sa nachádza v hadici prítoku vody. Nakoniec obnovte prívod el. prúdu, otvorte vodovodný kohútik a umývačku riadu zapnite.



... na umývačke riadu

- **Dolné ostrekovacie rameno sa ťažko otáča**
  - Ostrekovacie rameno je blokované drobnými dielmi, alebo zvyškami jedla.
- **Veko komory prostriedku na umývanie sa nedá zatvoriť**
  - Komora prostriedku na umývanie je preplnená.
  - Mechanizmus je blokovaný zlepenými zvyškami prostriedku na umývanie.
- **Po spustení blikajú kontrolné žiarovky.**
  - Nie je zvolený žiadny program.

- **Zvyšky prostriedku na umývanie sú po umytí nalepené v komore pre prostriedok na umývanie**
  - Komora bola pri plnení mokrá, prostriedok na umývanie plňte iba do suchej komory.
- **Kontrolné žiarovky po ukončení umývania nezhasnú**
  - Je ešte zapnutý hlavný vypínač.
- **Nesvieti ukazovateľ doplnenia.**
  - Ukazovateľ doplňovania leštidla je vypnutý. (viď kapitola auto 3in 1)
  - Ukazovateľ doplňovania soli je vypnutý. (viď kapitola auto 3in 1)
- **Svieti ukazovateľ „kontrola prívodu vody“ 8.**
  - Je zatvorený vodovodný kohútik.
  - Prerušenie prívodu vody.
  - Sitko v prívode vody je upchaté.
  - Prívodná hadica je prelomená.
  - Zablokované čerpadlo odpadovej vody.
- **Po ukončení programu zostane v umývačke riadu stáť voda**
  - Upchatá, alebo prelomená hadica odpadovej vody.
  - Zablokované čerpadlo odpadovej vody.
  - Upchaté sitká.
  - Program ešte nie je ukončený. Počkajte na koniec programu. (na číslicovom ukazovateli sa zobrazí 0), alebo vykonajte funkciu „Reset“.

... pri umývaní

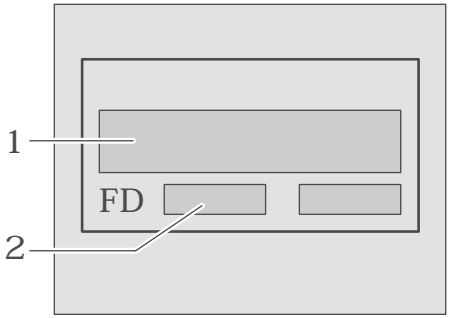
- **Tvorí sa príliš mnoho peny**
  - V zásobníku leštiaceho prostriedku je prostriedok na ručné umývanie.
  - Rozliate leštidlo môže pri ďalšom umývaní spôsobiť nadmernú tvorbu peny, preto rozliaty leštiaci prostriedok utrite handrou.
- **Umývačka riadu sa v priebehu umývania zastaví**
  - Prerušený prívod elektrického prúdu.
  - Prerušený prívod vody.
  - Vykonajte funkciu „RESET“.
- **Tlkot pri umývaní**
  - Ostrekovacie rameno naráža na riad.
- **Klepanie pri umývaní**
  - Riad nie je správne uložený.
- **Tlkot plniaceho ventila**
  - Je spôsobený položením vodovodného potrubia a nemá vplyv na funkciu umývačky riadu. Odstránenie nie je možné.

... na riade

- **Na riade zostávajú čiastočne prilepené zvyšky jedla**
  - Riad bol nesprávne uložený, prúdy vody nemohli jeho povrch zasiahnuť.
  - Kôš na riad bol preplnený.
  - Časti riadu ležia na sebe.
  - Bolo naplnené príliš málo prostriedku na umývanie.
  - Zvolený príliš slabý program umývania.
  - Zabránené otáčaniu ostrekovacieho ramena, pretože v jeho ceste stál riad.
  - Trysky ostrekovacieho ramena sú upchaté zvyškami jedla.
  - Sitká sú upchaté.
  - Sitká sú nesprávne nasadené.
  - Je zablokované čerpadlo odtokovej vody.
- **Na umelohmotných dieloch vznikajú zafarbenia**
  - Bolo naplnené príliš málo prostriedku na umývanie.
- **Na riade čiastočne zostávajú biele škvrny, poháre sú mliečne**
  - Bolo naplnené príliš málo prostriedku na umývanie.
  - Množstvo leštidla je nastavené na príliš malú hodnotu pridávania.
  - Napriek vyššej tvrdosti vody, nebola naplnená žiadna špeciálna soľ.
  - Zmäkčovacie zariadenie je nastavené na príliš malú hodnotu.
  - Skrutkovací uzáver nádoby so soľou nie je pevne uzatvorený.
  - Bol použitý prostriedok na umývanie neobsahujúci fosforečnany, pre porovnanie vyskúšajte prostriedok na umývanie s obsahom fosforečnanov.
- **Riad nie je suchý**
  - Dvierka umývačky riadu boli otvorené príliš skoro a riad vybratý príliš rýchlo.
  - Bol zvolený program bez sušenia.
  - Množstvo leštidla je nastavené na príliš malú hodnotu pridávania.
- **Poháre dostanú matný vzhľad**
  - Množstvo leštidla je nastavené na príliš malú hodnotu pridávania.
- **Čaj, alebo zvyšky rúžu nie sú úplne odstránené**
  - Prostriedok na umývanie má malý bieliaci účinok.
  - Zvolená príliš nízka teplota umývania.
- **Stopy hrdze na príboroch**
  - Príbory nie sú dostatočne odolné voči hrdzi.
  - Príliš vysoký obsah soli vo vode z umývania.
    - Skrutkovací uzáver nádoby so soľou nie je pevne uzatvorený.
    - Pri doplňovaní bolo príliš mnoho soli rozsypané.
- **Poháre sú matné a zmenila sa ich farba, povlaky sa nedajú zotrieť**
  - Bol naplnený nevhodný prostriedok na umývanie.
  - Poháre nie sú odolné voči umývaniu v umývačke riadu.
- **Na pohároch a príboroch zostáva povlak a dostávajú kovový vzhľad**
  - Množstvo leštidla je nastavené na príliš veľkú hodnotu pridávania.

Kedy volať servis

Ak sa Vám nepodarí poruchu odstrániť, obráťte sa, prosím, na vašu servisnú službu. Adresu najbližšej servisnej služby nájdete v záručnom liste. Pri volaní uveďte číslo umývačky riadu (1) a výrobné číslo FD (2), ktoré sa nachádzajú na typovom štítku na dverách umývačky riadu.



Pozor

Majte na pamäti, že v prípade nesprávnej obsluhy, alebo popísaných porúch nie je v priebehu záručnej lehoty návšteva servisného technika bezplatná.

Pokyny

Pokyny k porovnávacím testom

Podmienky pre porovnávacie testy nájdete na prídavnom liste „Pokyny k porovnávacím testom“. Hodnoty spotreby pre zodpovedajúce programy sú zobrazené v krátkom návode.

Všeobecne

- Vstavané a integrovateľné umývačky riadu, ktoré sú dodatočne postavené ako stacionárne umývačky riadu sa musia zaistiť proti prevráteniu, napr. priskrutkovaním ku stene, alebo vstavaním pod priebežnú pracovnú dosku, ktorá je priskrutkovaná so susednými skrinkami.

Inštalácia

Pre riadnu prevádzku musí byť umývačka riadu odborne pripojená. Údaje pre prítok a odtok, ako aj elektrické prípojné hodnoty musia vyhovovať požadovaným kritériám, ako sú stanovené v nasledujúcich odstavcoch, príp. v montážnych návodoch.

Pri montáži dodržujte poradie pracovných krokov:
- kontrola pri dodaní,
- postavenie,
- prípojka odpadovej vody,
- prípojka čerstvej vody,
- elektrická prípojka.

Dodanie

Vaša umývačka riadu bola v továrni dôkladne preskúšaná z hľadiska jej bezchybnej funkcie. Pritom však zostali malé škvrny od vody, ktoré zmiznú po prvom procese umývania.

Postavenie

Potrebné rozmery pre vstavanie si pozrite v montážnom návode. Spotrebič nastavte s pomocou výškovo nastaviteľných nožičiek do vodorovnej polohy. Dbajte pritom na bezpečnú stabilitu umývačky riadu. Pri spotrebičoch, ktoré sú zabudované pod pracovnú dosku, upevnite spotrebič ľahko pod pracovnú dosku pomocou výškovo nastaviteľných nožičiek.

Prípojka odpadu vody

Potrebné pracovné kroky si zistite z montážneho návodu, prípadne namontujte sifón s odtokovým hrdlom. Hadicu odpadovej vody pripojte pomocou priložených súčastí na odtokové hrdlo sifónu.
Dbajte na to, aby hadica odpadovej vody nebola prelomená, stlačená, alebo prepletená. (Dbajte na to, aby uzatváracie veko nezabránilo odtekaniu odpadovej vody!).

Prípojka čerstvej vody

Prípojku čerstvej vody pripojte podľa montážneho návodu pomocou priložených súčastí na vodovodný kohútik. Dbajte na to, aby prípojka čerstvej vody nebola prelomená, stlačená, alebo prepletená.

Pri výmene spotrebiča musí byť vždy použitá nová prívodná hadica vody na pripojenie na zásobovanie vodou, súčasná prívodná hadica sa nesmie znovu použiť.

Tlak vody:

Najmenej 0,05 MPa (0,5 bar), maximálne 1 MPa (10 bar). Pri vyššom tlaku vody musíte namontovať redukčný tlakový ventil.

Prítokové množstvo:

Minimálne 10 litrov / minútu.

Teplota vody:

prednostne studená voda, pri teplej vode max. teplota 60 °C.

Elektrické pripojenie

Umývačku riadu pripájajte iba na striedavé napätie 230 V cez predpisovo inštalovanú zásuvku s ochranným vodičom.
Potrebné istenie viď typový štítok 33.
Zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti umývačky riadu a byť voľne prístupná.
Zmeny na prípojke môžu byť vykonané iba odborníkom.

Pri použití chrániča s chybovým prúdom sa môže používať iba typ so značkou .
Iba tento typ chrániča zaručuje splnenie súčasne platných predpisov.

Demontáž

Tiež tu je dôležité poradie úkonov:
ako prvé zásadne odpojte umývačku riadu od elektrickej siete.
Vytiahnite sieťovú zástrčku.
Uzatvorte prívod vody.
Odskrutkujte prípojku odpadovej a čerstvej vody.
Vyskrutkujte upevňovacie skrutky pod pracovnou doskou. Ak je na umývačke doskový podstavec, demontujte ho.
Umývačku riadu vytiahnite, pritom opatrne vyťahujte hadicu.

Preprava

Umývačku riadu vypustite. Voľne pohyblivé časti zaistite. Umývačku riadu prepravujte len na stojato.

- Ak nebude umývačka riadu prepravovaná na stojato, môžu sa zvyšky vody dostať do riadenia umývačky riadu a tým viesť k chybnému priebehu programu.
- Umývačka riadu sa musí vyprázdniť pomocou nasledujúcich krokov:
  - Otvorte vodovodný kohútik.
  - Zatvorte dvere.
  - Zapnite hlavný vypínač.
  - Zvoľte program B. Na číslicovom ukazovateli sa zobrazí doba trvania programu v minútach.
  - Počkajte, kým ubehnú cca 4 minúty.
  - Program ukončite súčasným stlačením tlačidiel A a C.
  - Časový ukazovateľ ukáže 0.
  - Po ďalšej minúte umývačku riadu vypnite.
  - Uzatvorte vodovodný kohútik.

Zabezpečenie proti zamrznutiu

Ak je umývačka riadu umiestnená v miestnosti ohrozenej mrazom (napr. na rekreačnej chate), potom sa musí úplne vypustiť (viď Preprava).
Uzatvorte vodovodný kohútik, odskrutkujte prítokovú hadicu a nechajte vodu vytiecť.

Likvidácia

Pokyn k likvidácii

Použité umývačky riadu nie sú žiadny bezcenný odpad! Zásluhou ekologickej likvidácie je možné opätovne získavať cenné suroviny.

Pri umývačkách, ktoré doslúžili, vytiahnite sieťovú zástrčku. Prestrihnite sieťový kábel a odstráňte ho spolu so zástrčkou.
Zničte zámku dvierok. Tým zabránite tomu, aby sa hrajúce deti uzatvorili do spotrebiča a dostali sa do ohrozenia života.
Vaša nová umývačka riadu bola pri doprave k Vám chránená prostredníctvom obalu. Všetky použité materiály sú ekologicky zlúčiteľné a opätovne použiteľné. Pomôžte tiež, prosím, a obal zlikvidujte ekologicky.
Všetky umelohmotné diely spotrebiča sú označené medzinárodne normovaným skráteným označením (napr. >PS< polystyrén). Tým je pri likvidácii spotrebiča možné triedenie podľa druhovo čistých umelohmotných odpadov pre recykláciu zohľadňujúcu životné prostredie.

O aktuálnych likvidačných možnostiach sa, prosím, informujte u Vášho špecializovaného predajcu, alebo na správe obce.

Likvidácia obalu

− Zlikvidujte, prosím, predpisovo obalový materiál.
  Obal a jeho časti neponechávajte hrajúcim sa deťom. Nebezpečenstvo udusenia skladaným kartónom a fóliami.
  - Vlnitá lepenka pozostáva prevažne zo starého papiera.
  - Formované diely z penového polystyrénu sú spevňované bez chlórovaných uhľovodíkov (FCKW).
  - Polyetylénová fólie (PE) je čiastočné tvorená zo sekundárnych surovín.
  - Drevené rámy (ak sú k dispozícii) sú vyrobené zo zvyšného dreva a nie sú upravené.
  - Uťahovacie pásky (ak sú k dispozícii) sú z polypropylénu (PP).

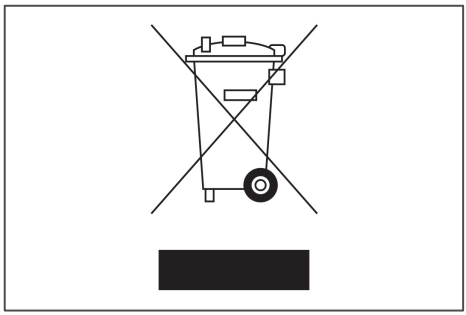
Likvidácia spotrebičov, ktoré doslúžili

− Urobte umývačky riadu, ktoré doslúžili, okamžite nepoužiteľnými, aby sa tým vylúčili neskoršie úrazy.

− Dopravte umývačku riadu na riadnu likvidáciu.

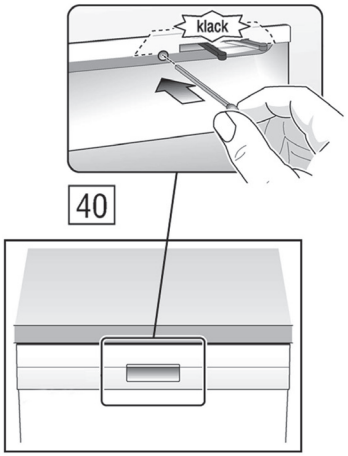
Varovanie:

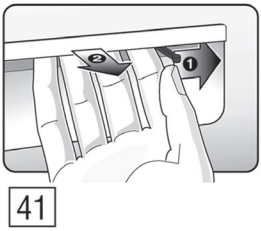
Deti sa môžu do umývačky riadu zatvoriť (nebezpečenstvo udusenia), alebo sa dostať do iných nebezpečných situácií.
Z tohto dôvodu: Vytiahnite sieťovú zástrčku, odrežte sieťový kábel a odstráňte ho. Zámku dvierok a detskú poistku (ak je k dispozícii) zničte tak, aby sa dvierka ďalej nedali zatvoriť.

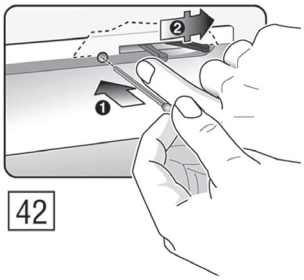


Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o nakladaní s elektrickými a elektronickými zariadeniami, ktoré doslúžili (waste electrical and elektronic equipment - WEEE).
Táto smernica stanovuje jednotný európsky (EÚ) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

Detská poistka *





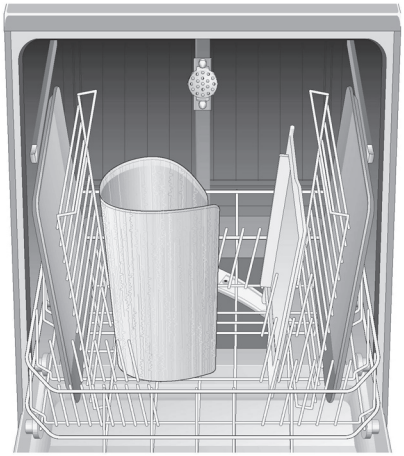


40 Zapnite detskú poistku.
41 Otvorte dvierka so zapnutou detskou poistkou.
42 Vypnite detskú poistku

Pri otvorených dvierkach neposkytuje detská poistka žiadnu ochranu.

Ostrekovacia hlava na plechy na pečenie*





Pomocou tejto ostrekovacej hlavy môžete umývať veľké plechy, alebo mriežky a tiež taniere s priemerom väčším ako 30 cm (taniere pre labužníkov, taniere na cestoviny, servírovacie taniere). Na tento účel vyberte horný kôš a nasaďte ostrekovaciu hlavu tak, ako je vyobrazené na nákrese.

Aby ostrekovací prúd mohol zasahovať na všetky časti, usporiadajte, prosím, plechy podľa vyobrazenia (max. 4 plechy na pečenie a 2 mriežky).

Prevádzkujte umývačku riadu vždy s horným košom, alebo ostrekovacou hlavou na plechy na pečenie!

* pri niektorých modeloch

INFORMAČNÍ LIST: BSH domácí spotřebiče, s. r. o.

Obchodná značka BSH: 

Značka			**BOSCH**
Predajné označenie			**SGS 45N12EU** **SGS 45N18EU**
Trieda energetickej účinnosti (A... nízka spotreba el. energie až G... vysoká spotreba el. energie)			A
Normalizovaný cyklus			Eco 50°
Spotreba energie [1]		kWh	1,05
Trieda účinnosti umývania	(od A ... vyššia do G ... nižšia)		A
Trieda účinnosti sušenia	(od A ... vyššia do G ... nižšia)		A
Počet sád riadu			12
Spotreba vody		l	13
Doba trvania programu		min.	140
Odhadovaná ročná spotreba (220 normalizovaných cyklov)		kWh l	231 2 860
Hlučnosť [2]	dB (re 1 pW)		49

[1] Spotreba energie v kWh na štandardný skúšobný cyklus (pripojenie na studenú vodu). Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu používania spotrebiča.

[2] Hlučnosť podľa Európskej normy EN 60704-3.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 49 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach www.bosch-spotrebice.sk a www.siemens-spotrebice.sk.

Uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode

Vážený zákazník,

Podľa § 13, odst.5 zákona č. 22/97 Zb. Vás uisťujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 22/97 Zb a príslušných nariadení vlády.

Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotřebiče s. r. o.

Odporúča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku. Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č.718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení. Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

Záručné podmienky

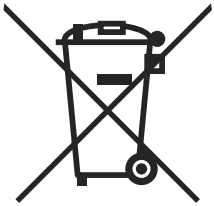
- na výrobok sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- pri reklamácii je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak výrobok je používaný k inému než výrobcom stanovenému účelu, alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná doba 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, nakoľko spotrebiče sú určené výhradne pre použitie v domácnosti
- za vadu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná doba neplynie po dobu, po ktorú kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho vady, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna závada, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava alebo bude zistená závada nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domácí spotřebiče, s.r.o. organizačná zložka Bratislava zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok, alebo na výrobku chýba
- údaje na záručnom liste, prípadne na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN, alebo s návodom na obsluhu
- výrobok bol neodborne namontovaný, alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č.718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i na spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou
- závada na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov, alebo príslušenstva
- sa jedná o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

Rozšírená záruka nad rámec zákona

Pri práčkach a umývačkách riadu sériovo vybavených systémom AquaStop, je výrobcom poskytnutá na toto zariadenie záruka po celú dobu životnosti spotrebiča, a to ako na funkciu zariadenia **AquaStop**, tak aj na škody, ktoré vzniknú preukázateľne poruchou tohoto zariadenia.



Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácemu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov.
Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate získať opäť cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.

Prehlásenie o hygienickej nezávadnosti výrobkov

Všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s.r.o. a prichádzajúce do styku s potravinami spĺňajú požiadavky o hygienickej nezávadnosti podľa zákona č. 258/2000 Zb., vyhlášky 38/2001 Zb. Toto prehlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

„Spotrebič nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad a alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.“

ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK

PSČ	Mesto	Adresa prevádzky	Servisné stredisko	Web	E-mail	Telefón 1	Telefón 2
085 01	Bardejov	Partizánska 14	Peter Špík		peter.spik@slovanet.sk	054/4746227	0905400019
811 07	Bratislava	Kazanská 56	Martin Ščasný servis domácich spotrebičov		gaggenau@orangemail.sk	0918 996 988	
841 02	Bratislava	Trhová 38	TECHNO SERVIS BRATISLAVA s r. o.	www.technoservis.sk	technoservis@nextra.sk	02/64463643	0907778406
900 44	Tomášov	1 Mája 19	Viva elektroservis, s. r.o.	www.vivaservis.sk	servis@vivaservis.sk	02/45958855	0905722111
945 01	Komárno	Mesačná 20	LASER Komárno spol. s r.o.	www.laser-kn.sk	servis@laser-kn.sk	035/7702688	0915222454
040 01	Košice	Komenského 14	Ing. Ľubor Kolesár Kubis		kubisservis@mail.t-com.sk	055/6221477	0905894769
071 01	Michalovce	Ul.Obrancov mieru 9	ELEKTROSERVIS VALTIM		valiska.lubomir@stonline.sk	056/6423290	0903855309
949 01	Nitra	Spojovacia 7	EXPRES servis Anna Elmanová		expresservis@naex.sk	037/6524597	0903524108
920 01	Piešťany	Žilinská 47	Domoss Technika a.s.	www.domoss.sk	servis@domoss.sk	033/7744810	033/7742417
058 01	Poprad	Továrenská ul.č.3	TATRACHLAD POPRAD s.r.o.	www.tatrachlad.sk	tatrachlad@tatrachlad.sk	052/7722023	0903906828
080 05	Prešov	Švábska 6695/57A	BARAN servis - Baran Luboš	www.baranservis.sk	baranservis@stonline.sk	051/7721439	0903904572
971 01	Prievidza	V.Clementisa 6	ELEKTROSERVIS Pavlíček Peter	www.peterpavlicek-elektroservis.sk	pavlicek.elektroservis@stonline.sk	046/5485778	0905264822
979 01	Rimavská Sobota	Malohontská 2594	N.B.ELEKTROCENTRUM		nbelektrocentrum@stonline.sk	047/5811877	0905664258
034 72	Ružomberok	Liptovská Lužná 496	E servis elektro spotrebičov		elpra@speednet.sk	044/4396413	0905577817
911 08	Trenčín	Mateja Bela 37	Jozef Rožník	www.bshservis.sk	rozník@bshservis.sk		0903702458
960 01	Zvolen	Hviezdoslavová 34	STAFEXPRESS-ELEKTROSERVIS		stafexpress.zvservis@mail.t-com.sk	045/5400798	0905259983
010 01	Žilina	Komenského 38	M-SERVIS Mareš Jaroslav	www.m-servis.sk	mservis@zoznam.sk	041/5640627	